www.elektromarkabolt.hu

I

Manuale istruzioni
QD - Aspiratore assiale



Fig. 1

Introduzione

QD (fig.1) è un aspiratore assiale progettato per garantire il ricambio dell'aria in ambienti di piccole/medie dimensioni quali stanze da bagno, toilette e cucine.
Adatto per l'espulsione dell'aria direttamente verso l'esterno o in presenza di brevi canalizzazioni lineari (inferiore a 1,5 m).
Installabile a parete, soffitto e a vetro (fig.2).

Leggere questo manuale con attenzione prima di usare il prodotto e conservarlo in un posto sicuro così da poterlo consultare all'occorrenza.
Il prodotto è costruito a regola d'arte e nel rispetto delle normative vigenti in materia di apparecchiature elettriche e deve essere installato da personale tecnicamente qualificato.
La ditta costruttrice non si assume responsabilità per danni a persone o cose derivanti dalla mancata osservanza delle norme contenute nel presente libretto.

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Materiale: ABS colore RAL 9010 di alta qualità, resistente agli urti e ai raggi UV
- Copri-frontale design smontabile per pulizia senza l'utilizzo di utensili
- Anello posteriore di rinforzo per prevenire che il canotto si deformi durante l'installazione
- Ventola aerodinamica ad alta efficienza, con pale a "winglet", cioè provviste di alette di estremità per ottimizzare la silenziosità e il rendimento
- Motore con bronzine di alta qualità
- Versione BB (su richiesta): motore montato su cuscinetti a sfera che garantiscono al prodotto un ciclo di vita più lungo (30.000h) e che lo rendono adatto anche per climi freddi
- Realizzato in doppio isolamento: non necessita della messa a terra
- Adatto per funzionamento continuo o ad intermittenza
- Grado di protezione IPX4
- Tensione di alimentazione 220-240V~ 50/60Hz

Modello	Portata m^3/h max	Pressione statica Pa max	Consumo W max	Pressione sonora dB(A) @3m
QD100	83	27	8	26
QD120	140	40	14	34
QD150	253	51	24	42

PRECAUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, L'USO E LA MANUTENZIONE

- L'apparecchio non deve essere utilizzato in applicazioni diverse da quelle indicate in questo manuale.
- Dopo aver rimosso il prodotto dall'imballo, assicurarsi della sua integrità; in caso di dubbio, rivolgersi a personale qualificato. Non lasciare parti dell'imballo alla portata di bambini o persone diversamente abili.
- Non toccare l'apparecchio con mani/piedi umidi o bagnati.
- L'apparecchio non è destinato a essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte oppure con mancanza di esperienza e di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio.
  I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non impiegare il prodotto in presenza di sostanze o vapori infiammabili, come alcool, insetticidi, benzina, etc.
- In caso si rilevi qualsiasi tipo di anomalia nel funzionamento, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e rivolgersi al più presto a personale qualificato. In caso di riparazione, richiedere esclusivamente ricambi originali.
- L'impianto elettrico a cui e' collegato il prodotto deve essere conforme alle normative vigenti.
- Prima di collegare il prodotto alla rete di alimentazione o alla presa elettrica accertarsi che:
  - i dati di targa (tensione e frequenza) siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica;
  - la portata dell'impianto/presa sia adeguata alla potenza massima dell'apparecchio. In caso contrario rivolgersi a personale qualificato.
- L' apparecchio non deve essere impiegato come attivatore di scaldabagni, stufe, ecc., nè deve scaricare in condotti adibiti all'evacuazione di aria calda/fumi derivanti da alcun tipo di apparecchio a combustione. Deve espellere l'aria all'esterno tramite un proprio condotto specifico.
- Temperatura di funzionamento: da 0°C fino a +50°C.

www.elektromarkabolt.hu

- L'apparecchio è destinato ad estrarre solo aria pulita, ossia senza elementi grassi, fuliggine, agenti chimici e corrosivi, miscele infiammabili o esplosive.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, neve, etc.).
- Non immergere l'apparecchio o altre sue parti in acqua o liquidi.
- Spegnere l'interruttore generale dell'impianto ogni qual volta si rilevi un'anomalia di funzionamento o si effettuino operazioni di pulizia.
- Per l'installazione occorre prevedere nella rete di alimentazione, conformemente alle regole di installazione, un interruttore onnipolare che consenta la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III (distanza dei contatti uguale o superiore a 3 mm).
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
- Non ostruire la griglia di aspirazione o di espulsione per garantire l'ottimale passaggio dell'aria.
- Assicurare un adeguato rientro dell'aria nel locale, nel rispetto del regolamento vigente, al fine di garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio.
- Qualora nell'ambiente in cui è installato il prodotto sia presente un apparecchio funzionante a combustibile (scaldacqua, stufa a metano etc., di tipo non a "camera stagna"), è indispensabilie assicurare un adeguato ingresso d'aria, per garantire una buona combustione e il corretto funzionamento di tali apparecchi.
- Effettuare l'installazione in modo che la girante sia inaccessibile al lato della mandata, al contatto del Dito di Prova (sonde di prova "B" della norma EN61032), secondo le vigenti norme antinfortunistiche.
- Installazione a soffitto
  In caso di installazione a soffitto, per poter garantire il grado di protezione contro l'umidità IPX4, è necessario utilizzare l'apposito kit per installazione a soffitto non in dotazione. Per i cavi di alimentazione utilizzare solo l'ingresso posteriore. Qualora esistesse la possibilità di formazione di condensa lungo il tubo di espulsione dell'aria, prevedere un sistema di drenaggio che impedisca alla condensa di scaricarsi nell'ambiente attraverso il ventilatore.
  Attenzione: non montare il prodotto a soffitto senza apposito kit.
- Installazione a vetro
  In caso di installazione a vetro è necessario utilizzare l'apposito kit non in dotazione.
  Attenzione: Non montare il prodotto a vetro senza l'apposito kit.

VERSIONI

BASE
L'aspiratore si aziona tramite interruttore separato ON/OFF oppure tramite l'interruttore luce (fig. 14A).

PULL CORD
L'aspiratore si aziona tramite interruttore pull cord integrato (fig.14C).

CON TIMER (con ritardo di spegnimento)
L'aspiratore è provvisto di circuito timer, regolabile da circa 1 minuto a circa 25 minuti agendo sul trimmer (fig. 15B).
Funzionamento: collegato secondo lo schema di figura 14B, dopo l'accensione luce, l'aspiratore si attiva con un ritardo di 1,5 secondi max. Dopo lo spegnimento luce, l'aspiratore continua a funzionare per il periodo di tempo pre-impostato.

CON UMIDOSTATO TEMPORIZZATO
L'aspiratore è provvisto di circuito con sonda di rilevazione umidità, la cui soglia di intervento è regolabile dal 50% al 95% di Umidità Relativa, e di timer regolabile da circa 1 minuto a circa 25 minuti agendo sui rispettivi trimmer (fig. 15D).
Girando il trimmer HY completamente in senso orario, la funzione umidostato viene esclusa.
Funzionamento automatico umidostato: collegato secondo lo schema di figura 14D quando la percentuale di Umidità Relativa supera la soglia di intervento pre-impostata, l'aspiratore si avvia automaticamente; quando la percentuale di Umidità Relativa scende sotto la soglia, l'aspiratore continua a funzionare per il periodo di tempo pre-impostato.
Funzionamento con collegamento a interruttore: collegato secondo lo schema di figura 14D, dopo l'accensione luce, l'aspiratore si attiva con un ritardo di circa 1,5 secondi max; dopo lo spegnimento l'aspiratore continua a funzionare per il periodo di tempo pre-impostato.
Funzionamento tramite interruttore pull cord integrato (versione HTPC): collegamento come fig. 15C. Dopo l'accensione, l'aspiratore si attiva con un ritardo di circa 1,5 secondi max; dopo lo spegnimento l'aspiratore continua a funzionare per il periodo di tempo pre-impostato.
Attenzione: quando il livello di Umidità Relativa è superiore alla soglia di intervento pre-impostata, il funzionamento automatico con umidostato ha priorità sul funzionamento manuale, cioè l'aspiratore non può essere fermato tramite interruttore.

CONFORMITA' NORMATIVA

2014/35/UE Direttiva Bassa Tensione
2014/30/UE Direttiva di Compatibilità Elettromagnetica
secondo lo stato dell'arte delle seguenti norme:
Sicurezza elettrica
EN60335-1(2008); EN 60335-2-80(2005); EN 60335-2-80/A2(2009)
Compatibilità Elettromagnetica
EN 55014-1(2006)+A1+A2; EN 55014-2(1997)+A1(2001)+A2(2008)+IS1(2007)
EN 61000-3-2(2006)+A1(2009)+A2(2009); EN 61000-3-3(2008).

www.elektromarkabolt.hu

H

Telepítési útmutató
QD - axiális ventilátor



Fig. 1

Bevezetés

QD (fig. 1) axiális ventilátor kisebb és közepes méretű helyiségek (mellékhelyiségek, fürdőszobák, konyhák, stb.) szellőztetésére lett tervezve. Kiválóan alkalmas faláttörésen vagy rövidebb (max. 1,5 méter) hosszú csőrendszereken keresztül történő szelloztetésre.
Falon és mennyezeten egyaránt elhelyezhető, opcionáliasan rendelheto tartozékok segítségével akár ablakba is építhető (fig.2).
A készülék biztonságos és megfelelő működése érdekében, olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót a készülék üzembe helyezése előtt, őrizze meg annak érdekében, hogy a későbbiekben is a segítségére lehessen. A készülék megfelel az elektromos termékekre vonatkozó hatályos irányelvek alapvető követelményeinek és egyéb megfelelő rendelkezéseinek. A telepítést és beállítást kizárólag megfelelő szakképesítéssel rendelkező szakember végezheti el, a helyi előírások figyelembevétele mellett. Az előírások figyelmen kívül hagyásából eredő esetleges személyi sérülésekért vagy anyagi károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

MŰSZAKI ADATOK

- Anyaga: magas minőségű, UV álló ABS műanyag, fehér (RAL 9010) színben.
- Szerszámok nélkül, könnyen eltávolítható design előlap a tisztíthatóság érdekében.
- Megerősített kivitel, mely megakadályozza a deformációt a rögzítés és telepítés során.
- Magas hatékonyságú járókerék ún. “winglet” latopzással az alacsony zajszint és a hatékony elszívás érdekében.
- Egyfázisú motor beépített hővédelemmel.
- Magas minőségű siklócsapágyazás.
- BB változat: hosszú élettartamra tervezett gördülőcsapágyazással (30,000 óra).
- A készülék kettős szigeteléssel rendelkezik, az elektromos illesztés során védőföldelés nem szükséges.
- Szakaszos és folyamatos üzemeltetésre egyaránt alkalmas.
- IP-X4 (fröccsenő víz ellen) védelem.
- Hálózati feszültség 220V - 240V~ 50/60Hz .

Típus	Légszállítás m^3/h max	Statikus nyomás Pa max	Teljesítmény W max	Zajszint dB(A) @3m
QD100	83	27	8	26
QD120	140	40	14	34
QD150	253	51	24	42

TELEPÍTÉSSEL KAPCSOLATOS ÓVINTÉZKEDÉSEK, HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS

- A készülék kizárólag az ebben használati útmutatóban megjelölt szellőztetési feladatkra használható.
- Kicsomagolást követően győződjön meg a készülék megfelelő állapotáról. Amennyiben kétség merülne fel a termék állapotával kapcsolatosan, forduljon szakemberhez. A készüléket tartsa távol gyermekektől vagy csökkent szellemi, képességekkel rendelkező személyektől.
- Ne érintse meg a készüléket nedves kézzel / lábbal.
- A készülék csak felügyelet mellett használható olyan személyek által (beleértve a gyermekeket is) akik csökkent szellemi illetve fizikai képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek kellő tapasztalattal, illetve tudással a készülék használatára vonatkozóan. Ne engedje gyermekét játszani a készülékkel!
- A készülék nem használható éghető gőzöket, pl. alkohol, rovarirtó szerek, üzemanyag, stb. tartalmazó levegő elszívására.
- Bármilyen, a normális működéstől eltérő jelenséget észlel, a készüléket válassza le az elektromos hálózatról és kérje szakember segítségét. Javításhoz, alkatrészcseréhez kizárólag gyári alkatrészeket használjon.
- Az elektromos hálózat, melyhez a készüléket csatlakoztatni kívánja, feleljen meg az elektromos hálózattal szemben támasztott előírásoknak.
- Az elektromos hálózathoz való csatlakoztatás előtt ellenőrizni szükséges:

- a készülék adattábláján feltüntetett adatok (feszültség és frekvencia) megfelel az elektromos hálózat paramétereinek.
- Az elektromos hálózat, ill. a készülék számára kialakított elektromos csatlakozási felület / aljzat biztosítani tudja a készülék maximális áram és teljesítményfelvételét. Ellenkező esetben kérje szakember segítségét.

- A készülék működtetése nem aktíválhatja vízmelegítő, sütő, stb. működését. A ventilátor nem alkalmazható forró levegő, füstgáz, bármilyen típusú égéstermék elszívására. A készülék kizárólag légtechnikai csőrendszerhez csatlakoztatható az elszívott levegő elvezetése érdekében.
- Üzemeltetési hőmérséklet: 0°C ... +50 °C.
- A készüléket kizárólag tiszta levegő elszívására tervezték. Zsírral, korommal, vegyi- és maró anyagokkal szennyezett levegő, illetve tűz- vagy robbanóképes közeget tartalmazó levegő elszívására nem alkalmazható.
- A készülék beltéri használatra lett tervezve, kültéri hatásoknak (eső, napsugárzás, hó, stb.) kitenni nem szabad.
- A készüléket vagy annak egyes részeit ne merítse víz vagy egyéb folyadék alá.

www.elektromarkabolt.hu

• Amennyiben meghibásodást észlel, vagy tisztítani szükséges a készüléket, kapcsolja le a főkapcsolót.
• A telepítés rögzített elektromos vezetékezéssel kerüljön kialakításra egy többpólusú kapcsoló segítségével, az elektromos
hálózattal kapcsolatos előírásoknak megfelelően, figyelembe véve a túlfeszültség-védelem III-as védelmi osztály követelményeit (a csatlakozások közötti távolság nem lehet kisebb, mint 3 mm).
• A vezetékezés sérülése esetén annak cseréjét bízza szakemberre a balesetek elkerülése érdekében.
• Ne takarja le a ventilátort, illetve a légtechnikai rendszer végén elhelyezett kilépő oldali elemet, védőrácsot.
• A hatékony működés érdekében gondoskodni szükséges a légutánpótlásról, a hatályos előírásoknak megfelelően.
• Amennyiben a telepítési környezetben olyan készülék is megtalálható, mely a működése során égéstermék kerülhet a helyiség levegőjébe (nem elektromos kivitelű bojler, fűtőberendezés, “nem zárt égésterű” készülékek, stb.), biztosítani szükséges a helyiség megfelelő légutánpótlását is a készlékek hatékony működése és a biztonságos üzemeltetés érdekében.
• A telepített termék kialakítása olyan, hogy annak forgó része (járókereke) a légelvezetési oldalról biztosítva van a kézzel való hozzáférés / érintés szempontjából (az EN61032 szabvány „B” típusú tesztjének megfelelően).
Mennyezeten való elhelyezés. Mennyezeten való telepítés esetén, a megfelelő IP védettség biztosítása, a gyári mennyezetbe építő szett felhasználásával lehetséges. Ez nem tartozéka az egységcsomagnak, de külön megrendelhető . Az elektromos vezeték csatlakoztatása, kizárólag a ventilátor hátsó oldalán erre a célra kialakított nyíláson keresztül történjen. Amennyiben a telepítési-, illetve a ventilátorhoz csatlakoztatott csőrendszer környezetében kialakulhat kondenzáció, úgy gondoskodni szükséges annak megakadályozásáról, vagy szakszerű elvezetéséről.
Figyelem: Ne telepítse a készüléket a gyári mennyezetbeépítő szett nélkül!
Ablakba építés
Külön megrendelhető ablakbaépitő szett segítségével lehetséges.
Figyelem: Ne telepítse a készüléket gyári ablakbaépítő szett nélkül!

VÁLTOZATOK

STANDARD
Külső, ON/OFF kapcsolóról vagy villanykapcsolóról üzemeltethető ventilátorok (fig. 14A).

HÚZÓKAPCSOLÓVAL
Beépített húzókapcsolóval rendelkező ventilátorok (fig.14C).
UTÓSZELLŐZTETŐ FUNKCIÓVAL
A ventilátor tartalmaz egy utószellőztetési idő beállítására alkalmas elektromos modult, amely potméterének segítségével beállítható a ventilátor késleltetett kikapcsolásának időtartama, kb. 1 perc és 25 perc között (fig. 15B).
Működés: A 14B ábra szerinti telepítés esetén, a ventilátor kapcsolójának felkapcsolásakor a készülék maximum 1,5 másodpercen belül megkezdi a helység szellőztetését. A kapcsoló lekapcsolását követően a ventilátor a beállított időtartamnak megfelelő ideig tovább működik, majd automata módon kikapcsol.
UTÓSZELLŐZTETŐ ÉS PÁRAÉRZÉKELŐ FUNKCIÓVAL
A ventilátor egy olyan beépített páraérzékelő egységgel rendelkezik, mely 50% és 95% közötti relatív páratartalom szabályozásra ad lehetőséget. A készülék 1 és 25 perc között állítható utószellőztető funkciója késleltetett leállást tesz lehetővé. (fig. 15D). A páraérzékelő funkció kikapcsolható a „HY” potméter órajárásával megegyező irányú, teljes elforgatásával.
Automata működés páratartalomra: Végezze el a készülék csatlakoztatását a 14D ábrának megfelelően. A ventilátor azonnal bekapcsol, ha a relatív páratartalom meghaladja az előre beállított küszübértéket. Amikor a relatív páratartalom
a küszöbérték alá kerül, az előre beállított utószellőztetési időt követően, a ventilátor befejezi a működését.
Működtetés kapcsolóval: A 14D ábrának megfelelő csatlakozás esetén, a kapcsoló (ez lehet villanykapcsoló is), felkapcsolását követő 1.5 mp-en belül a ventilátor megkezdi a helység szellőztetését. A kapcsoló lekapcsolását követően, az előre beállított utószellőztetési idő figyelembevétele mellett, a ventilátor befejezi a működését. Működtetés húzókapsolóval (HTPC változatok): Végezze el a készülék csatlakoztatását a 15C ábrának megfelelően. A húzókapcsolóval történő bekapcsolást követően követő 1.5 mp-en belül a ventilátor megkezdi a helység szellőztetését. A húzókapcsolóval történő kikapcsolását követően, az előre beállított utószellőztetési idő figyelembevétele mellett, a ventilátor befejezi a működését.
Figyelem: Ha a relatív páratartalom magasabb, mint az előre beállított küszöbérték, automatikus működésnek elsőbbsége van a kapcsolóval történő működtetéshez képest. Ilyen esetben a ventilátort nem lehet a kapcsolóval lekapcsolni.

MEGFELELŐSSÉG

2006/95/EC: Kisfeszültségi villamos termékekre vonatkozó irányelvnek (LVD)
2004/108/EC: Elektormágneses összeférhetőség irányelvének (EMC), az alábbi előírások figyelembevétele mellett:
Elektromos készülékek biztonságára vonatkozó előírások
EN60335-1(2008); EN 60335-2-80(2005); EN 60335-2-80/A2(2009)
Elektromágneses kompatibilitás
EN 55014-1(2006)+A1+A2; EN 55014-
2(1997)+A1(2001)+A2(2008)+IS1(2007) EN 61000-3-
2(2006)+A1(2009)+A2(2009); EN 61000-3-3(2008).

www.elektromarkabolt.hu

F

Manuel d'instructions
QD - Extracteur axial

Introduction

QD (schéma 1) C'est un extracteur axial conçu pour garantir le renouvellement de l'air dans des pièces de petites/grandes dimensions telles que les salles de bain, toilettes et cuisines.
Parfait pour l'extraction de l'air directement vers l'extérieur ou à travers de courtes canalisations linéaires (inférieures à 1,5 m).
Installation murale, au plafond ou sur des fenêtres (schéma 2)



Fig. 1

Lisez ce manuel avec attention avant d'utiliser ce produit et conservez ce manuel dans un lieu sûr afin de pouvoir le consulter si besoin. Ce produit a été fabriqué dans les règles de l'art et conformément aux normes en vigueur en matière d'appareils électriques, et il doit être installé par un personnel techniquement qualifié.Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés aux personnes ou aux biens par le non-respect des règles de ce manuel.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Matière : ABS couleur RAL 9010 de haute qualité, résistant aux chocs et aux rayons UV
- Façade design retirable pour un nettoyage sans outils
- Anneau de renfort arrière pour éviter que le tube ne se déforme durant l'installation.
- Hélice aérodynamique à haute efficacité, avec des pales de type "ailettes", qui permettent un meilleur aérodynamisme, peu de nuisance sonore et une meilleure efficience.
- Moteur à induction monophasé avec protection thermique
- Moteur monté sur coussinets
- Version BB (sur demande) : moteur à roulement à billes qui garantit au produit un cycle de vie plus long (30.000 h) et une utilisation dans les climats froids.
- Construit avec une double isolation : il n'y a pas besoin de connexion à une prise de terre
- Adapté pour un fonctionnement en continu ou par intermittence
- Degré de protection IPX4
- Tension d'alimentation 220-240V~ 50/60Hz

Modèle	Débit m^3/h max	Pression statique Pa max	Consommation W max	Pression acoustique dB(A) @3m
QD100	83	27	8	26
QD120	140	40	14	34
QD150	253	51	24	42

PRÉCAUTIONS POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN

- L'appareil ne doit pas être utilisé pour des applications autres que celles indiquées dans ce manuel.
- Après avoir déballé le produit, assurez-vous qu'il soit intact ; en cas de doute, adressez-vous à un personnel qualifié. Ne laissez pas les emballages à la portée des enfants ou de personnes handicapées.
- Ne touchez pas l'appareil avec des mains/pieds humides ou mouillés.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou bien manquant d'expérience et de connaissance, sauf si elles bénéficient, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil.
  Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez pas le produit en présence de substances ou de vapeurs inflammables, comme de l'alcool, des insecticides, de l'essence, etc.
- En cas d'une quelconque anomalie dans le fonctionnement, débranchez l'appareil du réseau électrique et adressez-vous au plus vite à un personnel qualifié. En cas de réparation, exigez des pièces de rechange exclusivement originales.
- L'installation électrique à laquelle le produit est raccordé doit être conforme aux normes en vigueur.
- Avant de brancher le produit au réseau d'alimentation ou à la prise électrique, assurez-vous que :
  - les données de la plaque signalétique (tension et fréquence) correspondent à celles du réseau de distribution électrique ;
  - le courant électrique de l'installation/prise soit approprié à la puissance maximum de l'appareil. Dans le cas contraire, adressez-vous à un personnel qualifié.
- L'appareil ne doit pas être utilisé comme activateur de chauffe-eau, poêles, etc., et ne doit pas extraire de l'air dans des conduits utilisés pour l'évacuation d'air chaud/de fumées provenant d'un quelconque appareil à combustion. Il doit expulser l'air vers l'extérieur à travers un conduit spécifique.
- Température de fonctionnement : 0° jusqu'à +50 °C.
- L'appareil est conçu pour extraire uniquement de l'air pur, c'est à dire sans éléments graisseux, suies, agents chimiques ou corrosifs, mélanges inflammables ou explosifs.

www.elektromarkabolt.hu

- Ne laissez pas l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, neige, etc.).
- Ne plongez pas l'appareil ou une de ses parties dans de l'eau ou tout autre liquide.
- Éteignez l'interrupteur général de l'appareil chaque fois qu'une anomalie dans le fonctionnement se présente ou durant le nettoyage.
- Durant l'installation, prévoyez, dans le réseau d'alimentation électrique (conformément aux normes de sécurité), un interrupteur omnipolaire qui permet la déconnexion complète selon la catégorie de surtension III (distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3mm).
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service d'assistance technique ou un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- Ne bouchez pas la grille d'aspiration ou d'expulsion de l'air afin de garantir un meilleur passage de l'air.
- Assurez-vous que l'air arrive adéquatement dans la pièce, conformément aux règles en vigueur, afin de garantir le bon fonctionnement de l'appareil.
- Si la pièce où l'appareil est installée possède un appareil fonctionnant avec un combustible (chauffe-eau, poêle au méthane, etc., pas du type "chambre étanche"), il est indispensable d'assurer une entrée d'air adéquate, afin de garantir une bonne combustion et le fonctionnement correct de ces appareils.
- Installer l'appareil de sorte que la turbine n'entre pas en contact, côté refoulement, avec le Doigt d'Essai (sonde de test "B" de la norme EN61032) conformément aux normes contre les accidents en vigueur.
- Installation au plafond
  En cas d'installation au plafond, afin de garantir le degré de protection contre l'humidité IPX4, il est nécessaire d'utiliser le kit spécial pour installation au plafond non fourni. Pour les câbles d'alimentation, utiliser seulement l'entrée située à l'arrière. Si une éventuelle condensation se forme le long du tuyau d'extraction de l'air, prévoir un système de drainage qui empêche la condensation de se répandre dans le local à travers le ventilateur.
  Attention : ne pas monter le produit au plafond sans le kit spécial.
- Installation à la fenêtre
  En cas d'installation à la fenêtre, il est nécessaire d'utiliser le kit spécial pour l'installation à la fenêtre non fourni.
  Attention : ne pas monter le produit à la fenêtre sans le kit spécial.

VERSIONS

BASE
L'extracteur s'active au moyen de l'interrupteur séparé ON/OFF ou bien de l'interrupteur de la lumière (schéma 14A)

AVEC INTERRUPTEUR À TIRETTE
L'extracteur s'active au moyen de l'interrupteur à tirette intégré (schéma 14C)

AVEC TIMER (avec extinction temporisée)
L'extracteur est pourvu d'un circuit timer, réglable d'environ 1 minute à 25 minutes en agissant sur le trimmer (schéma 15B).
Fonctionnement : une fois raccordé selon le schéma indiqué sur le schéma 14B, et une fois la lumière allumée, l'extracteur s'active avec un retard de 1,5 secondes max. Après l'extinction de la lumière, l'extracteur continue de fonctionner durant le période de temps prédéfini.

AVEC CONTROLE DE L'HUMIDITE ET TIMER
L'extracteur est pourvu d'un circuit avec une sonde de mesure d'humidité, dont le seuil d'intervention est réglable de 50% à 95% d'Humidité Relative, et d'un timer réglable d'environ 1 minute à 25 minutes en agissant sur les trimmer respectifs (schéma 15D). En tournant complètement le trimmer HY dans le sens horaire, la fonction controle de l'humidité est désactivée.
Fonctionnement automatique du controle de l'humidité : une fois raccordé selon le schéma indiqué sur le schéma 14D, lorsque le pourcentage d'Humidité Relative dépasse le seuil d'intervention prédéfini, l'extracteur s'active automatiquement ; lorsque le pourcentage d'Humidité Relative passe en-dessous du seuil, l'extracteur continue de fonctionner durant la période de temps prédéfinie.
Fonctionnement avec raccordement à un interrupteur : une fois raccordé selon le schéma indiqué sur le schéma 14D, après avoir allumé la lumière, l'extracteur s'active avec un retard d'environ 1,5 secondes max. ; après l'extinction, l'extracteur continue de fonctionner durant la période de temps prédéfinie.
Fonctionnement avec interrupteur à tirette (version HTPC) : raccorder selon le schéma indiqué dans le schéma 15C. Après l'allumage, l'extracteur s'active avec un retard d'environ 1,5 secondes max ; après l'extinction, l'extracteur continue de fonctionner durant la période de temps prédéfinie.
Attention : quand le niveau d'Humidité Relative est supérieur au seuil d'intervention prédéfini, le fonctionnement automatique avec controle de l'humidité est prioritaire sur le fonctionnement manuel, c'est à dire que l'extracteur ne peut être arrêté au moyen de l'interrupteur.

CONFORMITÉ AUX NORMES

2014/35/EC Basse Tension (DBT)
2014/30/EC Compatibilité Électromagnétique (CEM),
en conformité avec les normes suivantes :
Sécurité électrique :EN60335-1(2008) ; EN 60335-2-80(2005) ; EN 60335-2-80/A2(2009)
Compatibilité Électromagnétique
EN 55014-1(2006)+A1+A2; EN 55014-2(1997)+A1(2001)+A2(2008)+IS1(2007)
EN 61000-3-2(2006)+A1(2009)+A2(2009) ; EN 61000-3-3(2008).

www.elektromarkabolt.hu

D

Gebrauchsanleitung
QD - Axial-Lüfter

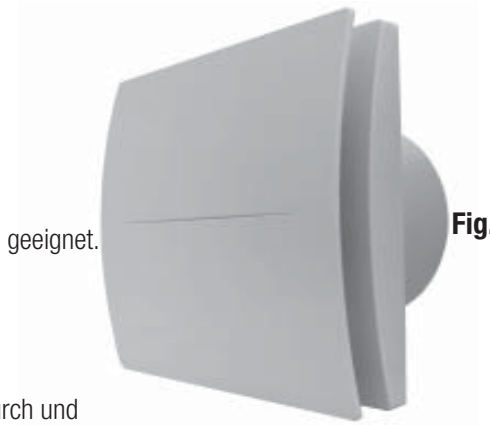


Fig. 1

Einleitung

QD (Abb.1) ist ein Axial-Lüfter um den Luftaustauschin kleinen/mittleren Räumen wie z.B. Badezimmer, Toilette und Küche zu gewährleisten.
Zum direkten Luftausstoß ins Freie oder für kurze, geradlinige Rohre (kleiner als 1,5 m) geeignet.
Zur Installation an Wand, Decke oder Fenster geeignet (Abb.2).

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch des Produkts aufmerksam durch und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort zum Nachschlagen bereit auf. Das Produkt wurde fachgerecht unter Beachtung aller geltenden Fachnormen für Elektrogeräte gefertigt und muss von Fachpersonal installiert werden.
Der Hersteller übernimmt für Sach- oder Personenschäden, die auf Nichtbeachtung der Vorschriften in diesem Handbuch zurückzuführen sind, keine Haftung.

TECHNISCHE MERKMALE

- Material: Hochwertiges ABS RAL Farbe 9010, stoßfest und UV-beständig
- Designer Verkleidung der Vorderseite, zu Reinigungszwecken werkzeugfrei abnehmbar.
- Hinterer Verstärkungsring, damit der Schaft bei der Installation nicht verbiegt
- Aerodynamisches Hochleistungs-Laufrad mit “Winglet” Schaufeln, d.h. mit Flügeln an den Enden für einen leisen Betrieb und zur Optimierung der Leistung.
- Einphasiger Induktionsmotor mit Überlastschutz
- Motor mit hoch-Qualität Gleitlagern.
- BB Ausführung (nach Anfrage): kugelgelagerter Motor für besonders lange Lebensdauer (30.000 h), auch für kaltes Klima geeignet.
- Das Gerät ist mit Doppelisolierung hergestellt: kein Erdschluß
- Für den Dauer- und Wechselbetrieb geeignet
- Schutzart IPX4
- Versorgungsspannung 220-240V~ 50/60Hz

Art.Nr.	Leistung m^3/h max	Statischer Druck Pa max	Leistungsaufnahme W max	Schalldruck dB(A) @3m
QD100	83	27	8	26
QD120	140	40	14	34
QD150	253	51	24	42

HINWEISE FÜR INSTALLATION, GEBRAUCH UND WARTUNG

- Das Gerät darf ausschließlich zu den in diesem Handbuch genannten Verwendungszwecken gebraucht werden.
- Nach dem Auspacken des Produkts sicherstellen, dass es unversehrt ist; wenden Sie sich im Zweifelsfall an Fachpersonal. Verpackungsbestandteile für Kinder und Personen mit Handicap unzugänglich aufbewahren.
- Das Gerät nicht mit nassen bzw. feuchten Händen oder Füßen berühren.
- Das Gerät ist nicht zum Gebrauch durch Personen (auch Kinder) mit körperlicher, sinnlicher oder mentaler Beeinträchtigung oder mit mangelnder Erfahrung und Wissensmangel bestimmt, außer es wurde durch die Vermittlung einer für ihre Sicherheit beauftragten Person entsprechend im Umgang mit dem Gerät geschult.
  Kinder müssen stets beaufsichtigt werden, sie dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht bei vorhandenen brennbaren Stoffen oder Dämpfen wie z.B. Alkohol, Insektiziden, Benzin, usw.
- Bei auftretenden Funktionsstörungen muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden. Wenden Sie sich möglichst bald an einen Fachmann. Achten Sie bei Instandsetzungsarbeiten auf die Verwendung originaler Ersatzteile.
- Die Stromanlage, an die das Gerät angeschlossen ist, muss den geltenden Gesetzesvorschriften entsprechen.
- Vor dem Anschluss ans Stromnetz bzw. an die Steckdose Folgendes sicherstellen:
  - Die Daten auf dem Typenschild (Spannung und Frequenz) stimmen mit den Merkmalen des Stromnetzes überein;
  - Die zulässige Höchstleistung der Anlage/Steckdose entspricht der Höchstlast des Geräts Wenden Sie sich andernfalls an Fachpersonal.
- Das Gerät darf nicht zur Aktivierung von Heizstrahlern, Öfen, usw. verwendet werden, auch ist die Ableitung in Rauch-Hitzeabzugsleitungen von Verbrennungsgeräten jeder Art untersagt. Die Luft muss über eine eigene Abzugsleitung nach außen abgeführt werden.
- Betriebstemperatur: von 0°bis zum +50°C.
- Das Gerät dient lediglich als Abzug für saubere Luft, d.h. für Luft ohne Fett, Ruß, chemische oder aggressive Stoffe sowie ohne brennbare oder explosive Gemische.
- Das Gerät vor Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, Schnee, usw.) schützen).
- Das Gerät oder Teile davon nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

www.elektromarkabolt.hu

- Schalten Sie den Hauptschalter der Anlage bei Funktionsstörungen oder zur Reinigung stets ab.
- Für die Installation ist ein mehrpoliger Schalter im Versorgungsnetz gemäß der Installationsregeln erforderlich, um in den Zustand der Überspannungskategorie III die komplette Abschaltung versorgen (Öffnungsabstand der Kontakte von mindestens 3mm).
- Wenn das Stromversorgungskabel beschädigt ist, darf dessen Austausch nur durch den Hersteller, den Kundendienst oder autorisiertes Personal erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Abzugs- und Ausstoßgitter darf nicht verstopfen, um eine optimale Luftdurchlässigkeit zu gewährleisten.
- Eine angemessene Rückkehr der Luft in den Raum unter Beachtung der geltenden Vorschriften beachten, um einen korrekten Gerätebetrieb zu gewährleisten.
- Ist in dem Raum, in dem das Gerät installiert ist, auch ein mit Brennstoff betriebenes Gerät im Einsatz (Boiler, Metanheizung, usw. in einem nicht dichten Raum), muss ein geeigneter Lufteintritt sichergestellt werden, um eine gute Verbrennung und den korrekten Betrieb der Geräte zu gewährleisten.
- Die Installation muß so ausgeführt werden, daß das Laufrad beim Prüffingerkontakt von der Ausblasseite her, gemäß den gelteenden Unfallverhütungsvorschriften (Probefühler der Vorschriften EN61032 gemäss), nicht zugänglich ist.
- Deckenmontage
  Um die Schutzart IPX4 zu gewährleisten ist für die Deckenmontage ein spezielles, nicht im Lieferumfang enthaltenes Montageset erforderlich. Für die Versorgungskabel stets nur den Eingang an der Rückseite verwenden. Kann es am Entlüftungsrohr zur Kondenswasserbildung kommen, ist ein Ableitungssystem erforderlich, das verhindert, dass das Kondenswasser durch den Lüfter in die Umgebung gelangt.
  Achtung: Ohne entsprechendes Montageset darf das Produkt nicht an der Decke montiert werden.
- Fenstermontage
  Im Fall von Festermontage ist ein spezielles nicht im Lieferumfang enthaltenes Montageset erforderlilch.
  Achtung: Ohne entsprechendes Montageset darf das Produkt nicht am Fenster montiert werden.

AUSFÜHRUNGEN

BASISAUSFÜHRUNG
Betätigung des Lüfters über den separaten ON/OFF-Schalter oder einen Lichtschalter (Abb.14A).

MIT ZUGSCHNURSCHALTER
Betätigung des Lüfters über den eingebauten Zugschnurschalter (Abb.14C).

MIT TIMER (mit Abschaltverzögerung)
Der Lüfter ist mit einem Timer ausgestattet, der durch Betätigung des Trimmers (Abb. 15B) zwischen 1 Minute und circa 25 Minuten eingestellt werden kann.
Funktionsweise: Bei Anschluss nach Schaltplan gemäß Abbildung 14B wird der Lüfter nach dem Einschalten des Lichts mit einer Verzögerung von max. 1,5 Sekunden aktiviert. Nach dem Ausschalten des Lichts läuft der Lüfter noch den eingestellten Zeitraum weiter.

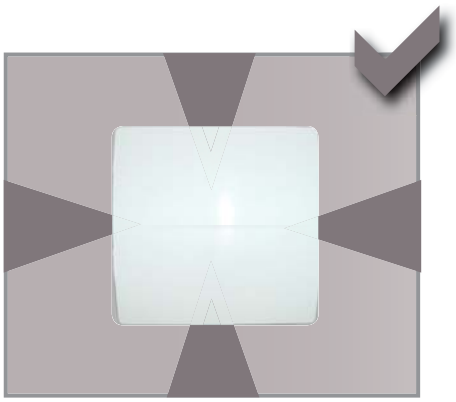
MIT FEUCHTIGKEITSSENSOR UND TIMER
Der Lüfter ist mit einer Feuchtigkeitssonde ausgestattet, die Auslöseschwelle liegt zwischen 50% und 95% relativer Luftfeuchte. Der Timer reguliert die Einschaltzeit zwischen ca. 1 und 25 Minuten durch Betätigung der entsprechenden Trimmer (Abb. 15D).
Wird der Trimmer HY vollständig gegen den Uhrzeigersinn gedreht, wird die Feuchtigkeitsmessfunktion abgeschaltet.
Funktionsweise des automatischen Feuchtigkeitsmessers: Bei Anschluss nach Schaltplan gemäß Abbildung 14D wird der Lüfter bei Überschreiten der relativen Feuchtigkeit aktiviert. Bei Unterschreiten des Grenzwerts läuft der Lüfter noch den eingestellten Zeitraum weiter.
Funktionsweise über separates Schalter: Bei Anschluss nach Schaltplan gemäß Abbildung 14D wird der Lüfter nach dem Einschalten des Lichts mit einer Verzögerung von max. 1,5 Sekunden aktiviert. Nach dem Ausschalten des Lichts läuft der Lüfter noch den eingestellten Zeitraum weiter.
Funktionsweise über Zugschnurschalter (HTPC Ausführug – Abb.15C): nach dem Einschalten aktiviert der Lüfter mit einer Verzögerung von max 1,5 Sekunden. Nach dem Ausschalten läuft der Lüfter noch den eingestellten Zeitraum weiter.
Achtung: Liegt der Feuchtigkeitsgehalt über dem eingestellten Grenzwert, so hat der Automatikbetrieb Vorrang vor dem manuellen Betrieb, d.h. der Lüfter kann mit dem Schalter nicht abgeschaltet werden.

KONFORMITÄT NACH NORMEN

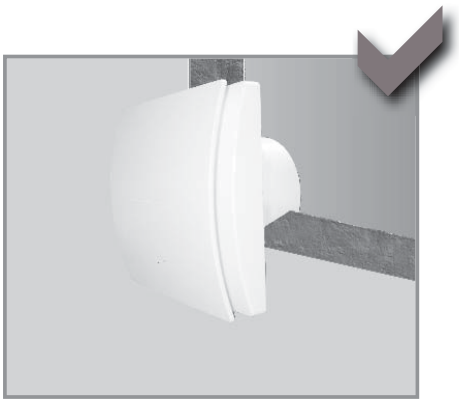
2014/35/EC Niederspannungsrichtlinie (LVD)
2014/30/EC Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)
nach der folgenden Normen:
elektrische Sicherheit
EN60335-1(2008); EN 60335-2-80(2005); EN 60335-2-80/A2(2009)
Elektromagnetische Verträglichkeit
EN 55014-1(2006)+A1+A2; EN 55014-2(1997)+A1(2001)+A2(2008)+IS1(2007)
EN 61000-3-2(2006)+A1(2009)+A2(2009); EN 61000-3-3(2008).

www.elektromarkabolt.hu

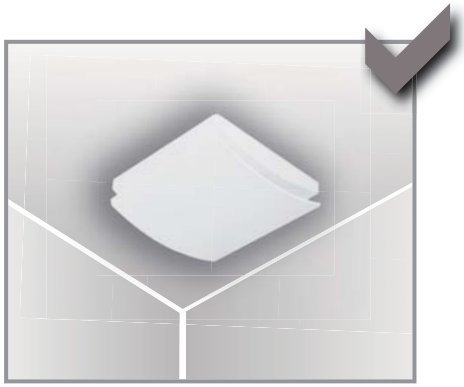
INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALLATION (Fig/Abb.2)



aspirazione perimetrale
perimetrical exhausting
aspiration périmetrique
perimetrikus elszívás



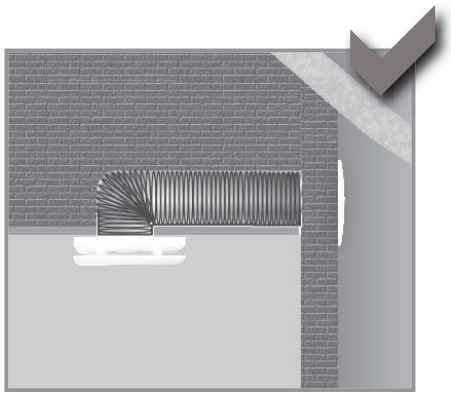
parete / pannello
wall
mur
oldalfal

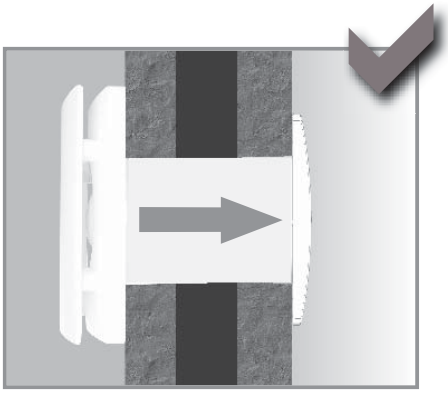


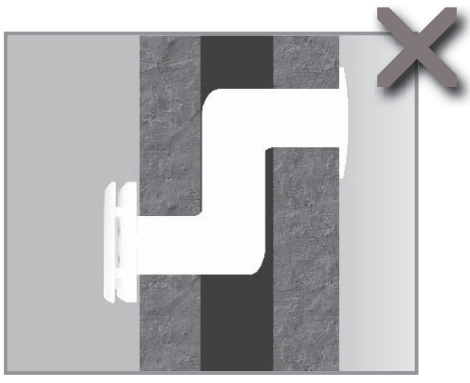
soffitto (accessorio a richiesta)
ceiling (accessory on demand)
plafond (accessoire sur demande)
telepítés mennyezeten (opc. tartozékkal)



vetro (kit a richiesta)
window (kit on demand)
vitre (kit sur demande)
ablakba építés (opc. tartozékkal)



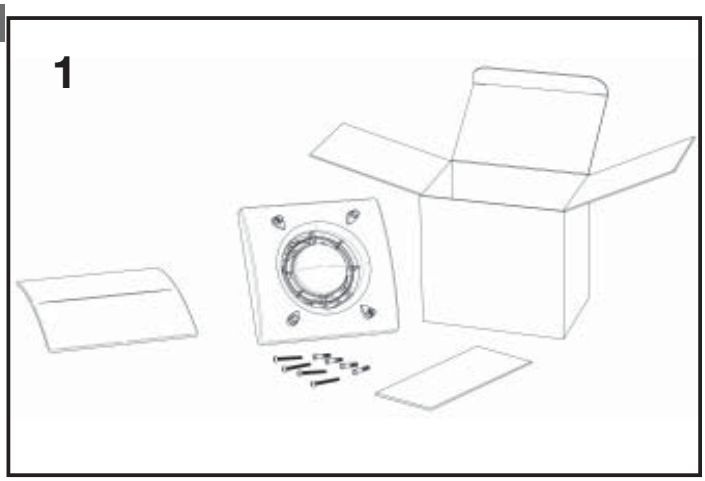


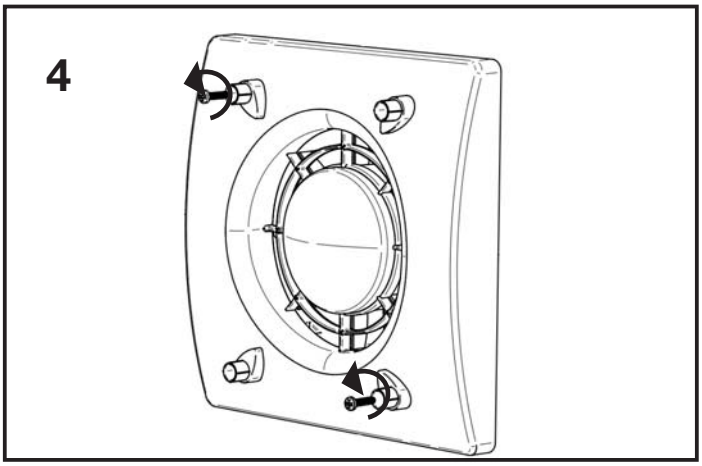


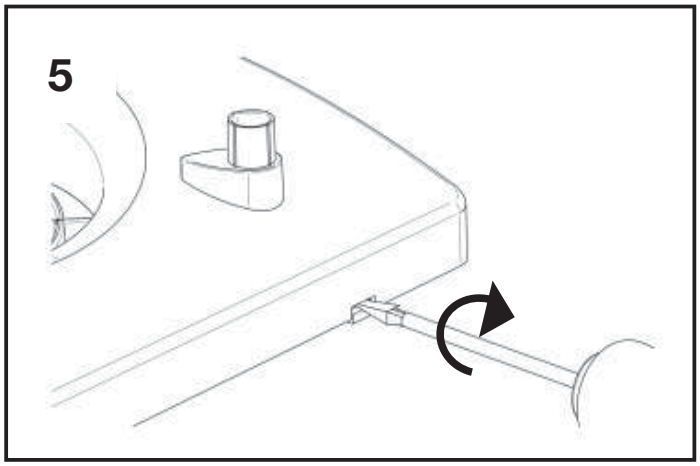
breve canalizzazione (inferiore a 1,5m) - short length ducting (less than 1.5m)
conduit court (inférieur à 1,5m) - krövid csőszakasz (max. 1,5 méter)

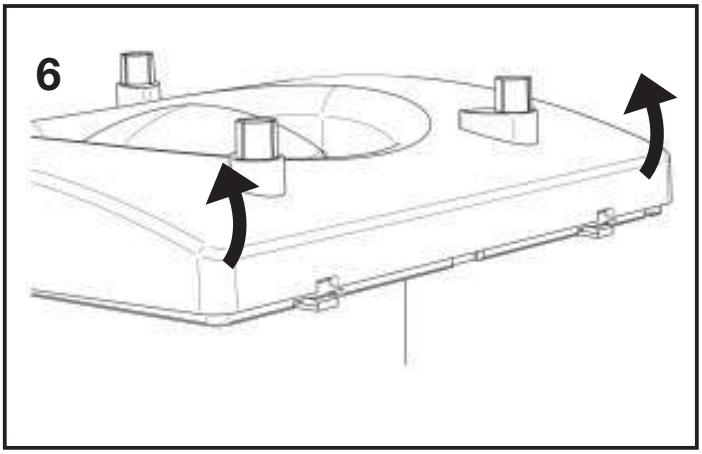
www.elektromarkabolt.hu

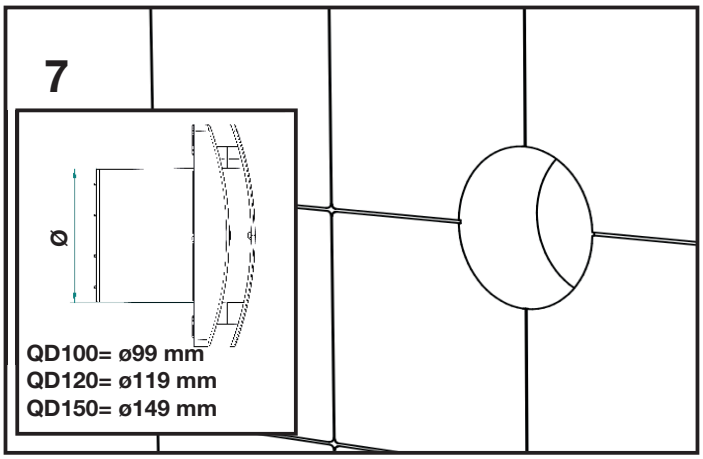
MONTAGGIO E COLLEGAMENTI ELETTRICI
MOUNTING AND ELECTRICAL WIRING
MONTAGE ET BRANCHEMENTS ELECTRIQUES
BEÉPÍTÉS

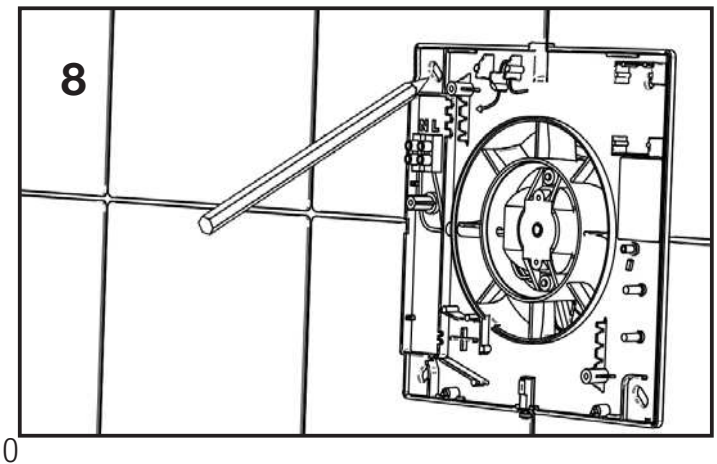












www.elektromarkabolt.hu

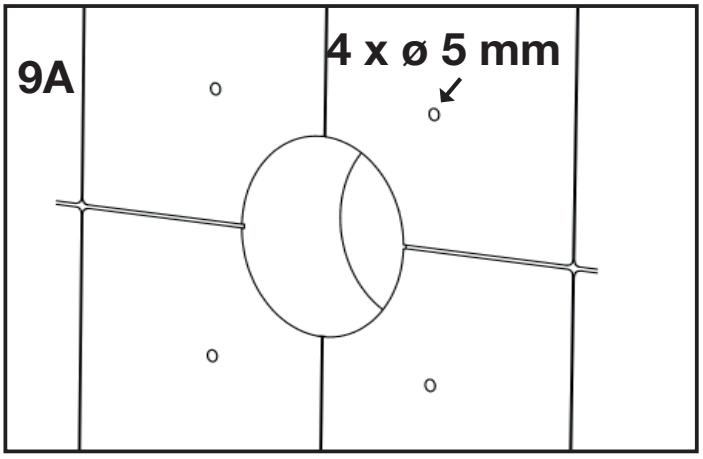
CAVO A PARETE
CÂBLE Á MUR

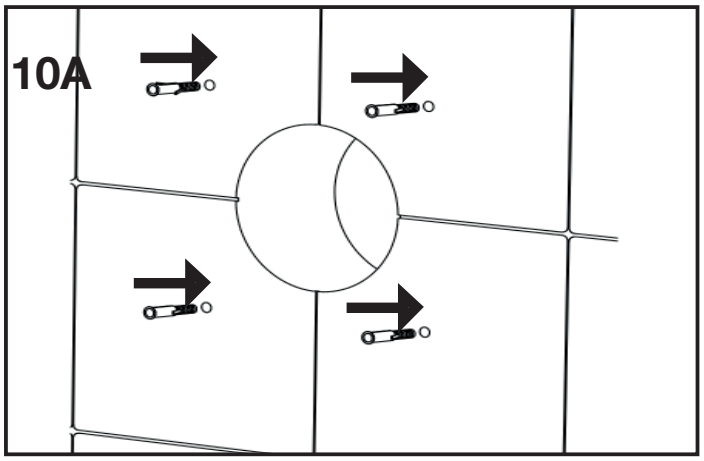
SURFACE CABLE
AUFPUTZ-KABEL

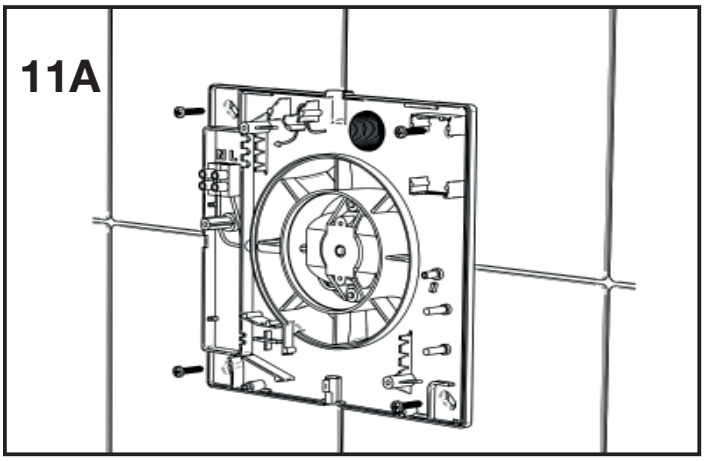
H03VV-F ; H05VV-F

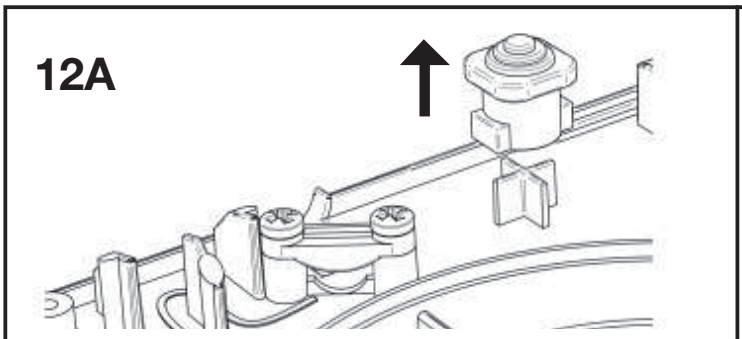
BASE/STD { 2 X 0,5 ÷ 1,5 mm² / 3 X 0,5 ÷ 1,5 mm²

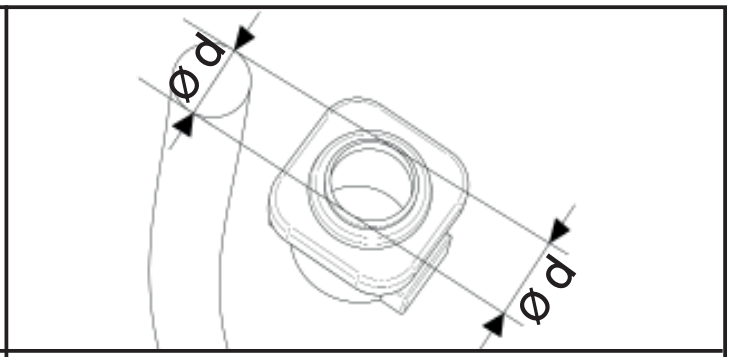
T-HT { 3 X 0,5 ÷ 1,5 mm² / 4 X 0,5 ÷ 1 mm²

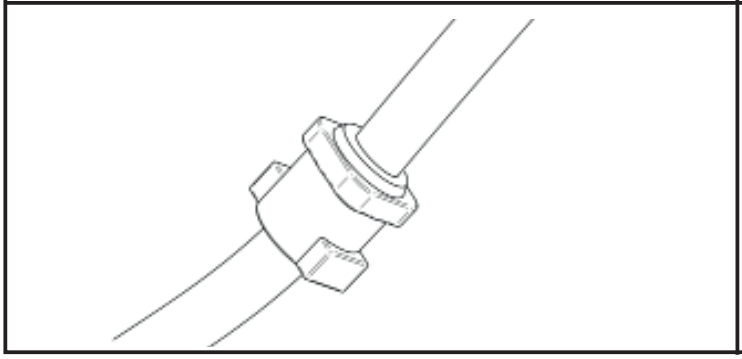


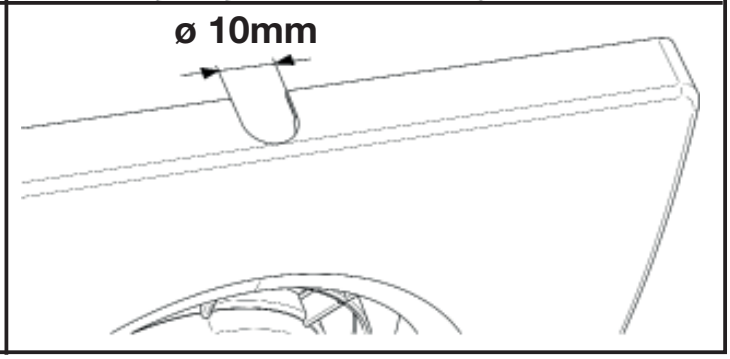


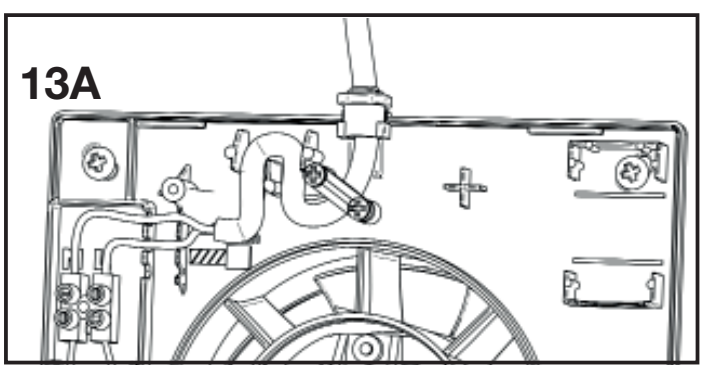












www.elektromarkabolt.hu

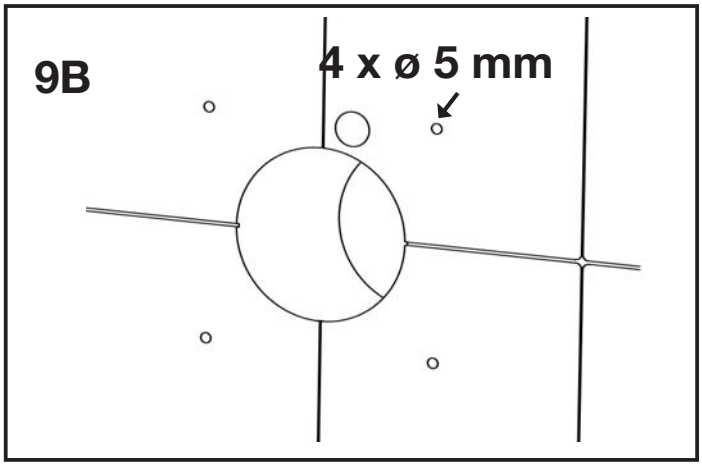
CAVO SOTTOTRACCIA **RECESSED CABLE ENTRY**
CÂBLE SOUS GAIN **UNTERPUTZ-KABEL**

H03VV-F ; H05VV-F

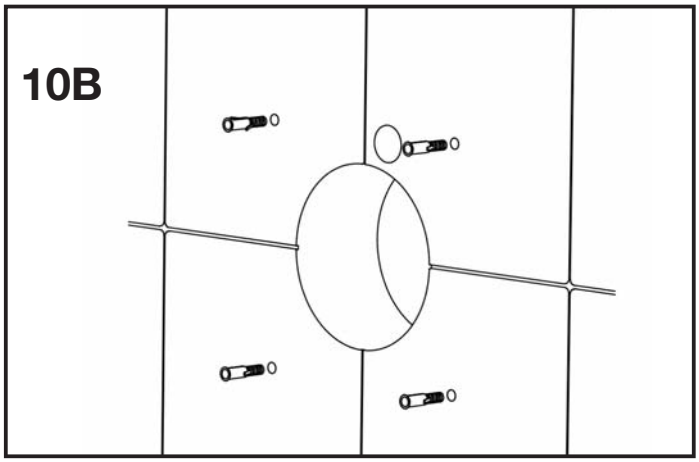
BASE/STD
- 2 X 0,5 ÷ 1,5 mm²
- 3 X 0,5 ÷ 1,5 mm²

T-HT
- 3 X 0,5 ÷ 1,5 mm²
- 4 X 0,5 ÷ 1 mm²

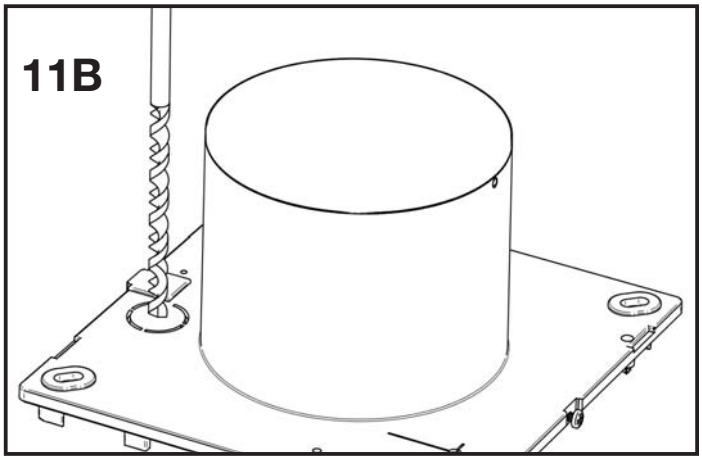
9B



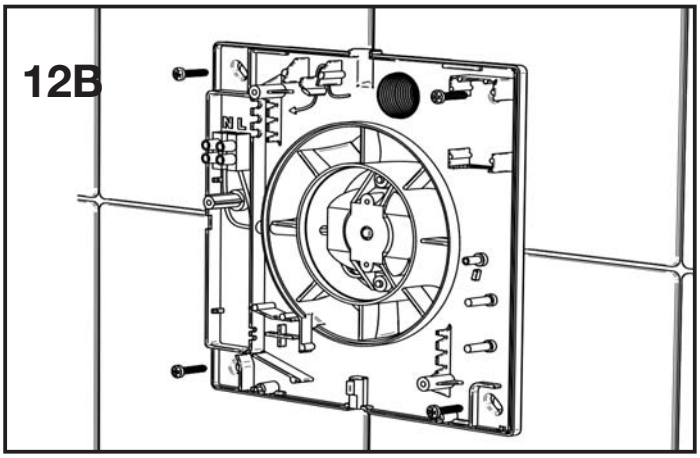
10B



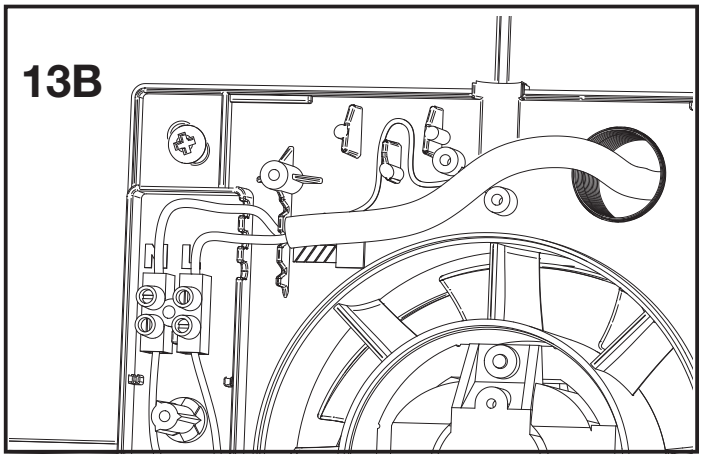
11B



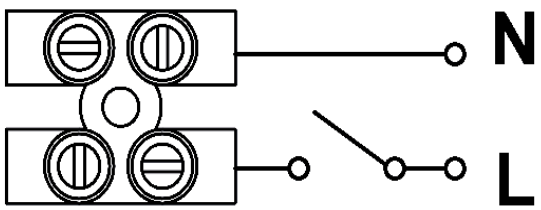
12B



13B

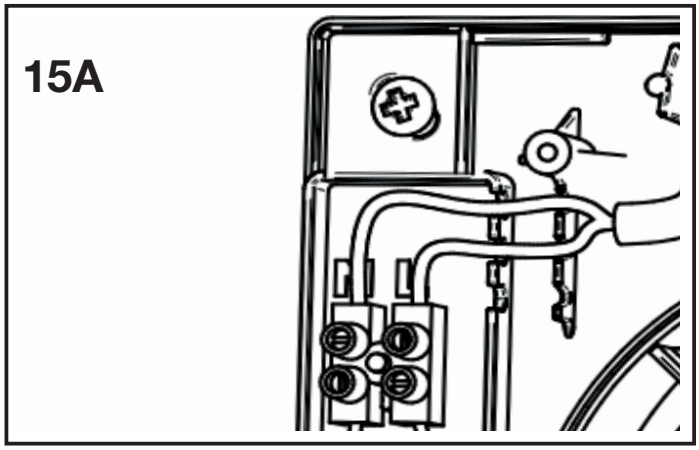


14A



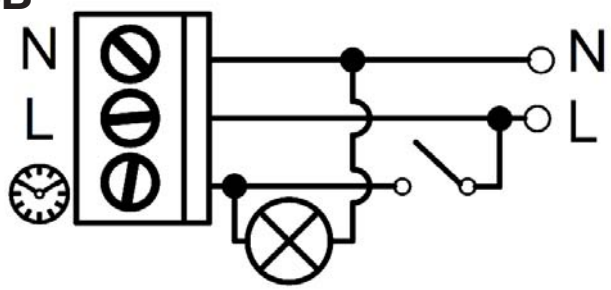
QD100 - QD120 - QD150

15A



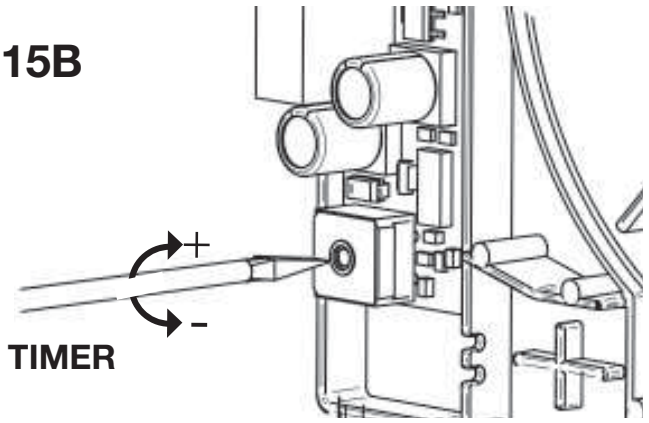
www.elektromarkabolt.hu

14B

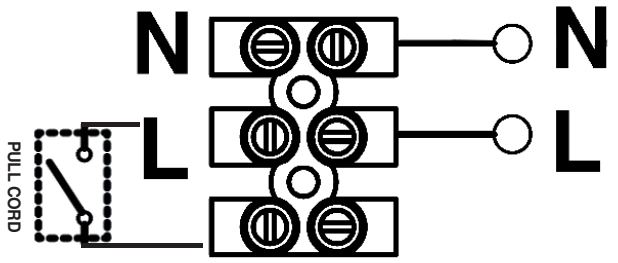


QD100T - QD120T - QD150T

15B

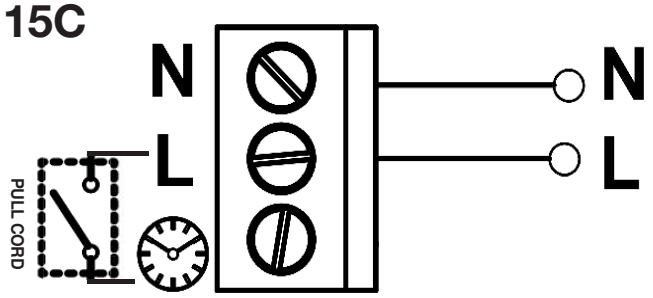


14C



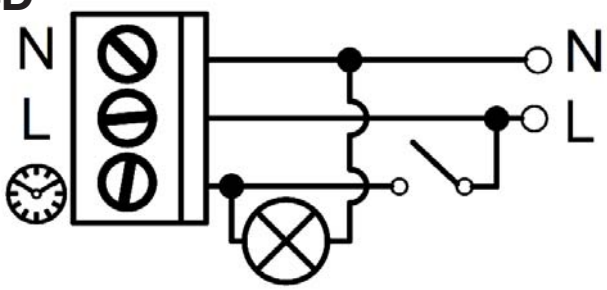
QD100PC - QD120PC - QD150PC

15C



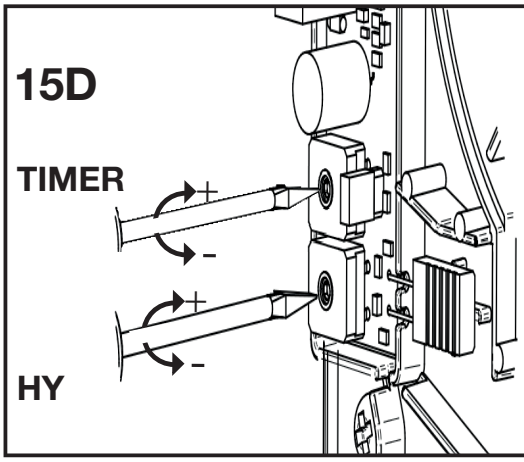
QD100HTPC - QD120HTPC - QD150HTPC

14D

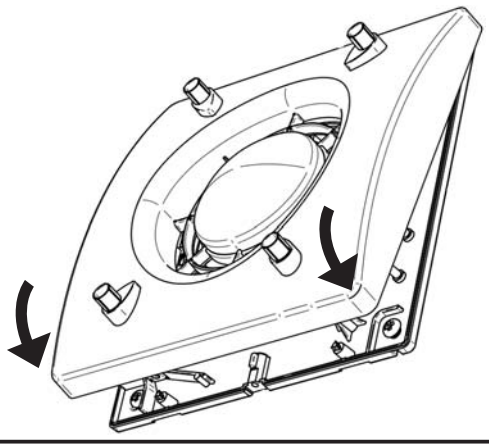


QD100HT - QD120HT - QD150HT

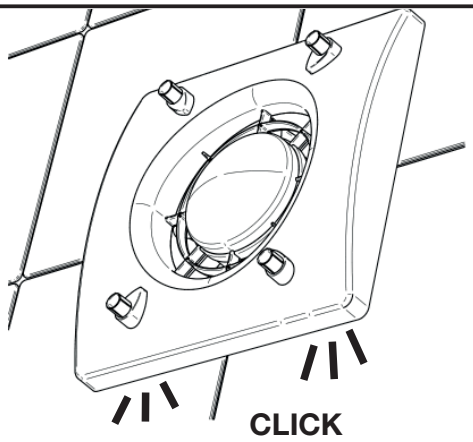
15D



16

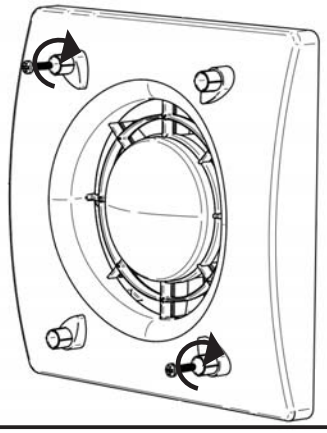


17

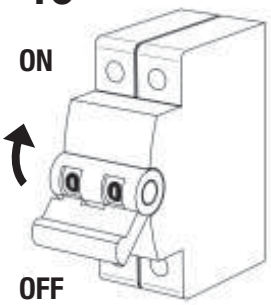


www.elektromarkabolt.hu

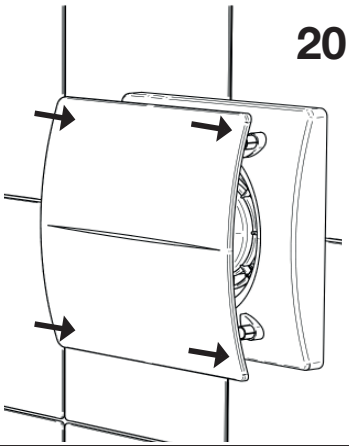
18



19

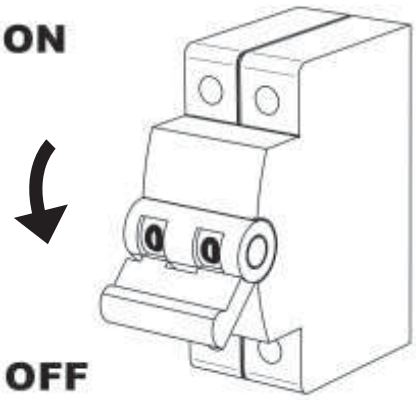


20

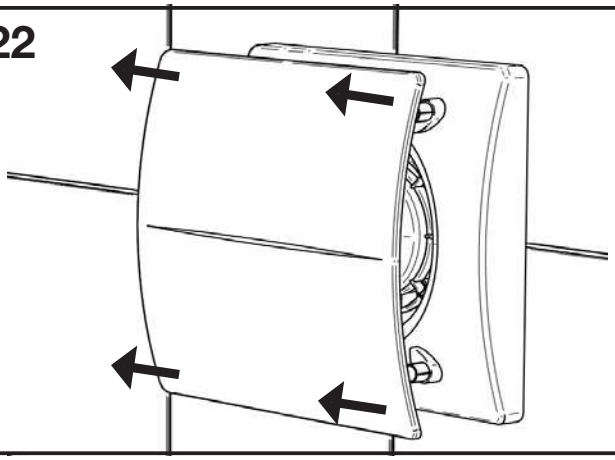


MANUTENZIONE / PULIZIA
MAINTENANCE / CLEANING
MAINTENANCE / NETTOYAGE
KARBANTARTÁS / TISZTÍTÁS

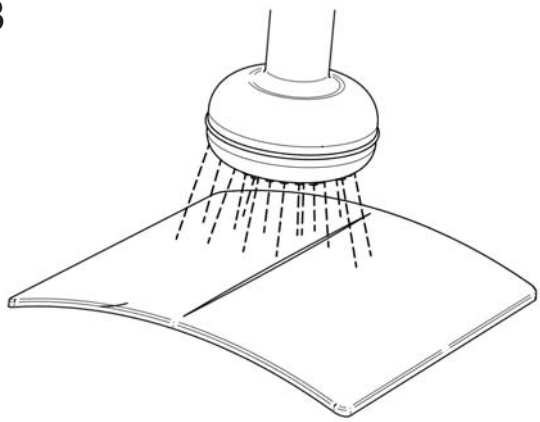
21



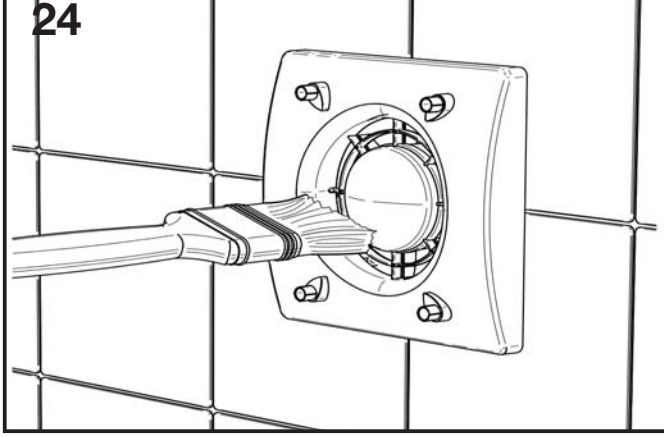
22



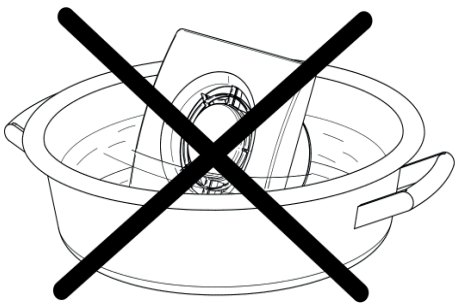
23



24



25



www.elektromarkabolt.hu

HULLADÉKKEZELÉS ÉS ÚJRAHASZNOSÍTÁS



Az elektromos készülékekből származó hulladékok a környezetre káros hatást gyakorolnak, ha azokat nem a vonatkozó környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kezelik. Ez a termék megfelel az EU 2002/96/EK irányelvében megjelölt előírásoknak.
A készülék élettartamát követően, azt nem szabad a háztartási hulladékokkal együtt kezelni. Ez a termék elhelyezhető a kimondottan erre a célra kialakított elektronikus és elektrotechnikai hulladéklerakó gyűjtőhelyeken, vagy új készülék vásárlása esetén, az értékesítő egységnél is leadható. Az elkülönített módon összegyűjtött készülékek újrahasznosítása, kezelése és környezetbarát módon történő ártalmatlanítása segít megelőzni a környezetünk és az egészségünk védelmét. A felhasználó által helytelen megsemmisített készülék közigazgatási szankciókat eredményezhet.

DISPOSAL AND RECYCLING

Information on disposal of units at the end of life.
This product complies with EU Directive 2002/96/EC.
The symbol of the crossed-out dustbin indicates that this product must be collected separately from other waste at the end of its life. The user must, therefore, dispose of the product in question at suitable electronic and electro-technical waste disposal collection centres, or else send the product back to the retailer when purchasing a new, equivalent type device.
Separate collection of decommissioned equipment for recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent negative effects on the environment and on health and promotes the recycling of the materials that make up the equipment.
Improper disposal of the product by the user may result in administrative sanctions as provided by law.

ELIMINATION ET RECYCLAGE DES DÉCHETS

Information sur l'élimination des appareils en fin de vie.
Ce produit est conforme aux Directives de l'Union Européenne 2002/96/EC.
Le symbole du conteneur barré présent sur l'appareil indique que le produit hors d'usage doit être éliminé séparément des autres déchets. L'utilisateur devra donc confier l'appareil hors d'usage à un centre de tri sélectif spécialisé pour les appareils électroniques et électrotechniques, ou bien le remettre au revendeur lors de l'achat d'un nouvel appareil du même type.
Un tri sélectif adéquat permet le recyclage, le traitement et l'élimination environnementale de l'appareil hors d'usage, ce qui contribue à éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le recyclage des matériaux dont est composé l'appareil.
L'élimination abusive du produit de la part de l'utilisateur peut impliquer des sanctions administratives prévues par la législation en vigueur.

ENSTORGUNG UND RECYCLING

Aufklärung über die Entsorgung des Altgeräts.
Dieses Produkt stimmt mit der EU-Richtlinie 2002/96/EG.
Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät besagt, dass das Altgerät getrennt von anderem Müll entsorgt werden muss. Der Nutzer muss das Altgerät zu einem Entsorgungszentrum für Elektro- und Elektronikaltgeräte bringen oder es beim Händler beim Kauf eines entsprechenden Neugeräts zurückgeben.
Eine entsprechende Mülltrennung und eine anschließende Weiterleitung des Altgeräts an Recycling, Aufbereitung und umweltfreundliche Entsorgung trägt zur Vermeidung etwaiger negativer Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit bei und fördert das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät gebaut ist.
Die unrechtmäßige Entsorgung durch den Nutzer kann im Rahmen der geltenden Gesetzesvorschriften rechtlich geahndet werden.

www.elektromarkabolt.hu

Direttiva ErP - Regolamenti 1253/2014 - 1254/2014
ErP Directive - Regulations 1253/2014 - 1254/2014

a)	Gyártmány - Mark - Marque - Warenzeichen - Marca	-	AERAULIQA
b)	Modell - Model - Modèle - Modellkennung - Modelo	-	**QD100, QD100PC, QD100T**
c)	SEC osztály - SEC class - classe de SEC- SEV-Klasse - clase CEE	-	E
c1)	SEC meleg klíma környezet - SEC warm climates - SEC climat chaud SEV für warmen Klimatyp - CEE clima cálido	**kWh/m2.a**	-2,9
c2)	SEC átlagos klíma környezet - SEC average climates - SEC climat moyen SEV für durchschnittlichen Klimatyp - CEE clima templado	**kWh/m2.a**	-10,5
c3)	SEC hideg klíma környezet - SEC cold climates - SEC climat froid - SEV für kalten Klimatyp - CEE clima frío	**kWh/m2.a**	-23,9
	Energiacímke; Energy label; étiquette énergétique; Energieverbrauchskennzeichnung; etiquetado energético	-	No
d)	Készülék típusa - Unit typology - Typologie - Typ - Tipo	-	Háztartási - unidirezionale; Residential - unidirectional; Résidentiel - simple flux; Wohnraumlüftung - Ein-Richtung; Residencial - unidireccional
e)	Hajtás típusa - Type of drive Type de motorisation - Antrieb - Tipo de accionamiento	-	egysebességes; single speed drive; à une vitesse; Einstufen-antrieb; de sola velocidad
f)	Hővisszanyerő rendszer típusa - Type of Heat Recovery System Type de système de récupération de chaleur Wärmerückgewinnungssystem - Tipo de sistema de recuperación de calor	-	nem elérhető; absent; absent; abwesend; ausente
g)	Hővisszanyerés terikus hatásfoka- Thermal efficiency of heat recovery Rendement thermique- Wärmerückgewinnung - Eficiencia térmica	**%**	N/A
h)	Maximális kégszállítási teljesítmény - Maximum flow rate - Débit maximal höchster Luftvolumenstrom - Caudal máximo	**m3/h**	83
i)	Áramfelvétel maximális légszállítási teljesítményen Electric power input at maximum flow rate Puissance électrique absorbée au débit maximal elektrische Eingangsleistung bei höchstem Luftvolumenstrom Potencia eléctrica de entrada con el caudal máximo	**W**	8,3
j)	Zajszint (LWA) - Sound power level (L_{WA}) Niveau de puissance acoustique (L_{WA}) Schallleistungspegel (L_{WA}) - Nivel de potencia acústica (L_{WA})	**dBA**	47
k)	Névleges légszállítási teljesítmény - Reference flow rate Débit de rèfèrenc e- Bezugs-Luftvolumenstrom - Caudal de referencia	**m3/h**	83
l)	Névleges nyomáskülönbség - Reference pressure difference - Différence de pression de référence Bezugsdruckdifferenz - Diferencia de presión de referencia	**Pa**	10
m)	Fajlagos teljesítményfelvétel (SPI); Specific power input (SPI); Puissance absorbée spécifique (SPI); Spezifische Eingangsleistung (SEL); Potencia de entrada específica	**W/m3/h**	0,1
n1)	Vezérlési tényező - Control factor Facteur de régulation - Steuerungsfaktor - Factor del mando	-	1
n2)	Vezérlés típusa - Control typology Typologie de régulation - Steuerungstypologie - Tipo de mando	-	Manuális (senza DCV); Manual control (no DCV); Régulation manuelle (pas de VM); Handsteuerung (keine Bedarfssteuerung); Mando manual (sin ventilación de la demanda)
o1)	Maximális belső szivárgási veszteség - Maximum internal leakage rate - Taux de fuites internes maximaux - höchste innere Leckluftquote - Índices máximos declarados de fuga interna	**%**	N/A

www.elektromarkabolt.hu

o2)	Maximális külső szivárgási veszteség - Maximum external leakage rate - Taux de fuites externes maximaux - höchste äußere Leckluftquote - Índices máximos declarados de fuga externa	**%**	N/A
p1)	Belső keveredési arány - Internal mixing rate Taux de mélange interne - Mischquote der Zuluftseite Índice de mezcla interna	**%**	N/A
p2)	Külső keveredési arány - External mixing rate Taux de mèlange externe Mischquote der Abluftesite - Índice de mezcla esterna	**%**	N/A
q)	Vizuális szűrő telítettség jelzés - Visual filter warning - Alarme visuelle des filtres - optischen Filterwarnanzeige - Señal visual de aviso del filtro	**-**	N/A
r)	Szabályozó rácsok telepítésére vonatkozó utasítások - Instructions to install regulated grilles - Instructions de l'installation de grilles réglementées - Anweisungen zur Anbringung regelbarer Gitter Instrucciones para la instalación de rejillas reguladas	**-**	telepítési útmutató szerint; check the instruction booklet; voir le manuel d'instructions; sehen Sie die Montageanweisungen; controlar el folleto de instrucciones
s)	Összeszerelésre, szétszerelésre vonatkozó útmutató internetes elérhetősége Adresse internet concernant les instructions de préassemblage/démontage Internetanschrift für Anweisungen zur Vormontage/Zerlegung Dirección de internet para las instrucciones de montaje y desmontaje	**-**	www.aerauliqa.com
t)	Légáramlás érzékenysége a nyomásváltozásra Airflow sensitivity to pressure variations Sensibilité du flux d'air aux variations de pression Druckschwankungsempfindlichkeit des Luftstroms Sensibilidad del flujo de aire a las variaciones de presión	**%**	N/A
u)	Beltéri/szabadtéri levegő közötti légáteresztés Ètanchéité à l'air intérieur/extérieur - Luftdichtheit zwischen innen und außen - Estanqueidad al aire interior/exterior	**m3/h**	52
v1)	Éves áramfogyasztás - meleg klímaosztály (AEC) AEC - Annual electricity consumption - warm climates Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat chaud jährlicher Stromverbrauch (JSV) für warmen Klimatyp Consumo de electricidad anual (CEA) en clima cálido	**kWh**	1,4
v2)	Éves áramfogyasztás - közepes klímaosztály (AEC) - Annual electricity consumption - average climates Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat moyen jährlicher Stromverbrauch (JSV) für durchschnittlichen Klimatyp Consumo de electricidad anual (CEA) en clima templado	**kWh**	1,4
v3)	Éves áramfogyasztás - hideg klímaosztály (AEC) AEC - Annual electricity consumption - cold climates Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat froid jährlicher Stromverbrauch (JSV) für kalten Klimatyp Consumo de electricidad anual (CEA) en clima frío	**kWh**	1,4
w1)	Éves hőmegtakarítás - meleg klímosztály (AHS) AHS - Annual heating saved - warm climates Èconomie annuelle de chauffage (EAC) en climat chaud jährlicher Einsparung an Heizenergie (JEH) für warmen Klimatyp Ahorro anual en calefacción (AAC) en clima cálido	**kWh**	6,3
w2)	Éves hőmegtakarítás - közepes klímosztály (AHS) AHS - Annual heating saved - average climates Èconomie annuelle de chauffage (EAC) en climat moyen jährlicher Einsparung an Heizenergie (JEH) für durchschnittlichen Klimatyp Ahorro anual en calefacción (AAC) en clima templado	**kWh**	14
w3)	Éves hőmegtakarítás - hideg klímosztály (AHS) AHS - Annual heating saved - cold climates Èconomie annuelle de chauffage (EAC) en climat froid jährlicher Einsparung an Heizenergie (JEH) für kalten Klimatyp Ahorro anual en calefacción (AAC) en clima frío	**kWh**	27,3

www.elektromarkabolt.hu

Direttiva ErP - Regolamenti 1253/2014 - 1254/2014
ErP Directive - Regulations 1253/2014 - 1254/2014

a)	Marchio - Mark - Marque - Warenzeichen - Marca	-	AERAULIQA
b)	Modello - Model - Modèle - Modellkennung - Modelo	-	**QD100HT, QD100HTPC**
c)	Classe SEC - SEC class - classe de SEC - SEV-Klasse - clase CEE	-	C
c1)	SEC climi caldi - SEC warm climates - SEC climat chaud SEV für warmen Klimatyp - CEE clima cálido	**kWh/m2.a**	-9,6
c2)	SEC climi temperati - SEC average climates - SEC climat moyen SEV für durchschnittlichen Klimatyp - CEE clima templado	**kWh/m2.a**	-24
c3)	SEC climi freddi - SEC cold climates - SEC climat froid - SEV für kalten Klimatyp - CEE clima frío	**kWh/m2.a**	-49,1
	Etichetta energetica; Energy label; étiquette énergétique; Energieverbrauchskennzeichnung; etiquetado energético	-	No
d)	Tipologia unità - Unit typology - Typologie - Typ - Tipo	-	Residenziale - unidirezionale; Residential - unidirectional; Résidentiel - simple flux; Wohnraumlüftung - Ein-Richtung; Residencial - unidireccional
e)	Tipo azionamento - Type of drive Type de motorisation - Antrieb - Tipo de accionamiento	-	azionamento a velocità singola; single speed drive; à une vitesse; Einstufen-antrieb; de sola velocidad
f)	Sistema di recupero calore - Type of Heat Recovery System Type de système de récupération de chaleur Wärmerückgewinnungssystem - Tipo de sistema de recuperación de calor	-	assente; absent; absent; abwesend; ausente
g)	Efficienza termica- Thermal efficiency of heat recovery Rendement thermique- Wärmerückgewinnung - Eficiencia térmica	**%**	N/A
h)	Portata massima - Maximum flow rate - Débit maximal höchster Luftvolumenstrom - Caudal máximo	**m3/h**	83
i)	Potenza elettrica (alla portata massima) Electric power input at maximum flow rate Puissance électrique absorbée au débit maximal elektrische Eingangsleistung bei höchstem Luftvolumenstrom Potencia eléctrica de entrada con el caudal máximo	**W**	8,3
j)	Livello potenza sonora (L_{WA}) - Sound power level (L_{WA}) Niveau de puissance acoustique (L_{WA}) Schallleistungspegel (L_{WA}) - Nivel de potencia acústica (L_{WA})	**dBA**	47
k)	Portata di riferimento - Reference flow rate Débit de rèfèrenc e- Bezugs-Luftvolumenstrom - Caudal de referencia	**m3/h**	83
l)	Differenza di pressione di riferimento - Reference pressure difference - Différence de pression de référence Bezugsdruckdifferenz - Diferencia de presión de referencia	**Pa**	10
m)	Potenza assorbita specifica (SPI); Specific power input (SPI); Puissance absorbée spécifique (SPI); Spezifische Eingangsleistung (SEL); Potencia de entrada específica	**W/m3/h**	0,1
n1)	Fattore di controllo - Control factor Facteur de régulation - Steuerungsfaktor - Factor del mando	-	0,65
n2)	Tipologia di controllo - Control typology Typologie de régulation - Steuerungstypologie - Tipo de mando	-	Controllo ambientale locale; Local demand control; Régulation modulée locale; Steuerung nach ërtlichem Bedarf; Control de la demanda local
o1)	Trafilamento interno massimo - Maximum internal leakage rate - Taux de fuites internes maximaux - höchste innere Leckluftquote - Índices máximos declarados de fuga interna	**%**	N/A

www.elektromarkabolt.hu

o2)	Trafilamento esterno massimo - Maximum external leakage rate - Taux de fuites externes maximaux - höchste äußere Leckluftquote - Índices máximos declarados de fuga externa	**%**	N/A
p1)	Tasso di miscela interno - Internal mixing rate Taux de mélange interne - Mischquote der Zuluftseite Índice de mezcla interna	**%**	N/A
p2)	Tasso di miscela esterno - External mixing rate Taux de mèlange externe Mischquote der Abluftesite - Índice de mezcla esterna	**%**	N/A
q)	Segnale avvertimento filtro - Visual filter warning - Alarme visuelle des filtres - optischen Filterwarnanzeige - Señal visual de aviso del filtro	**-**	N/A
r)	Istruzioni installazione griglie - Instructions to install regulated grilles - Instructions de l'installation de grilles réglementées - Anweisungen zur Anbringung regelbarer Gitter Instrucciones para la instalación de rejillas reguladas	**-**	vedere libretto istruzioni; check the instruction booklet; voir le manuel d'instructions; sehen Sie die Montageanweisungen; controlar el folleto de instrucciones
s)	Indirizzo Internet istruzioni di preassemblaggio/disassemblaggio Internet address for preassembly/disassembly instructions Adresse internet concernant les instructions de préassemblage/démontage Internetanschrift für Anweisungen zur Vormontage/Zerlegung Dirección de internet para las instrucciones de montaje y desmontaje	**-**	www.aerauliqa.com
t)	Sensibilità del flusso alle variazioni di pressione Airflow sensitivity to pressure variations Sensibilité du flux d'air aux variations de pression Druckschwankungsempfindlichkeit des Luftstroms Sensibilidad del flujo de aire a las variaciones de presión	**%**	N/A
u)	Tenuta all'aria interna/esterna - Indoor/outdoor air tightness Ètanchéité à l'air intérieur/extérieur - Luftdichtheit zwischen innen und außen - Estanqueidad al aire interior/exterior	**m3/h**	52
v1)	Consumo annuo di energia (AEC) climi caldi AEC - Annual electricity consumption - warm climates Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat chaud jährlicher Stromverbrauch (JSV) für warmen Klimatyp Consumo de electricidad anual (CEA) en clima cálido	**kWh**	0,9
v2)	Consumo annuo di energia (AEC) climi temperati AEC - Annual electricity consumption - average climates Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat moyen jährlicher Stromverbrauch (JSV) für durchschnittlichen Klimatyp Consumo de electricidad anual (CEA) en clima templado	**kWh**	0,9
v3)	Consumo annuo di energia (AEC) climi freddi AEC - Annual electricity consumption - cold climates Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat froid jährlicher Stromverbrauch (JSV) für kalten Klimatyp Consumo de electricidad anual (CEA) en clima frío	**kWh**	0,9
w1)	Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi caldi AHS - Annual heating saved - warm climates Èconomie annuelle de chauffage (EAC) en climat chaud jährlicher Einsparung an Heizenergie (JEH) für warmen Klimatyp Ahorro anual en calefacción (AAC) en clima cálido	**kWh**	11,9
w2)	Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi temperati AHS - Annual heating saved - average climates Èconomie annuelle de chauffage (EAC) en climat moyen jährlicher Einsparung an Heizenergie (JEH) für durchschnittlichen Klimatyp Ahorro anual en calefacción (AAC) en clima templado	**kWh**	26,2
w3)	Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi freddi AHS - Annual heating saved - cold climates Èconomie annuelle de chauffage (EAC) en climat froid jährlicher Einsparung an Heizenergie (JEH) für kalten Klimatyp Ahorro anual en calefacción (AAC) en clima frío	**kWh**	51,3

www.elektromarkabolt.hu

Direttiva ErP - Regolamenti 1253/2014 - 1254/2014
ErP Directive - Regulations 1253/2014 - 1254/2014

a)	Marchio - Mark - Marque - Warenzeichen - Marca	**-**	AERAULIQA
b)	Modello - Model - Modèle - Modellkennung - Modelo	**-**	**QD120, QD120PC, QD120T**
c)	Classe SEC - SEC class - classe de SEC - SEV-Klasse - clase CEE	**-**	E
c1)	SEC climi caldi - SEC warm climates - SEC climat chaud SEV für warmen Klimatyp - CEE clima cálido	**kWh/m2.a**	-2,7
c2)	SEC climi temperati - SEC average climates - SEC climat moyen SEV für durchschnittlichen Klimatyp - CEE clima templado	**kWh/m2.a**	-10,4
c3)	SEC climi freddi - SEC cold climates - SEC climat froid - SEV für kalten Klimatyp - CEE clima frío	**kWh/m2.a**	-23,7
	Etichetta energetica; Energy label; étiquette énergétique; Energieverbrauchskennzeichnung; etiquetado energético	**-**	No
d)	Tipologia unità - Unit typology - Typologie - Typ - Tipo	**-**	Residenziale - unidirezionale; Residential - unidirectional; Résidentiel - simple flux; Wohnraumlüftung - Ein-Richtung; Residencial - unidireccional
e)	Tipo azionamento - Type of drive Type de motorisation - Antrieb - Tipo de accionamiento	**-**	azionamento a velocità singola; single speed drive; à une vitesse; Einstufen-antrieb; de sola velocidad
f)	Sistema di recupero calore - Type of Heat Recovery System Type de système de récupération de chaleur Wärmerückgewinnungssystem - Tipo de sistema de recuperación de calor	**-**	assente; absent; absent; abwesend; ausente
g)	Efficienza termica- Thermal efficiency of heat recovery Rendement thermique- Wärmerückgewinnung - Eficiencia térmica	**%**	N/A
h)	Portata massima - Maximum flow rate - Débit maximal höchster Luftvolumenstrom - Caudal máximo	**m3/h**	140
i)	Potenza elettrica (alla portata massima) Electric power input at maximum flow rate Puissance électrique absorbée au débit maximal elektrische Eingangsleistung bei höchstem Luftvolumenstrom Potencia eléctrica de entrada con el caudal máximo	**W**	14,6
j)	Livello potenza sonora (L_{WA}) - Sound power level (L_{WA}) Niveau de puissance acoustique (L_{WA}) Schallleistungspegel (L_{WA}) - Nivel de potencia acústica (L_{WA})	**dBA**	55
k)	Portata di riferimento - Reference flow rate Débit de rèfèrenc e- Bezugs-Luftvolumenstrom - Caudal de referencia	**m3/h**	140
l)	Differenza di pressione di riferimento - Reference pressure difference - Différence de pression de référence Bezugsdruckdifferenz - Diferencia de presión de referencia	**Pa**	10
m)	Potenza assorbita specifica (SPI); Specific power input (SPI); Puissance absorbée spécifique (SPI); Spezifische Eingangsleistung (SEL); Potencia de entrada específica	**W/m3/h**	0,104
n1)	Fattore di controllo - Control factor Facteur de régulation - Steuerungsfaktor - Factor del mando	**-**	1
n2)	Tipologia di controllo - Control typology Typologie de régulation - Steuerungstypologie - Tipo de mando	**-**	Controllo manuale (senza DCV); Manual control (no DCV); Régulation manuelle (pas de VM); Handsteuerung (keine Bedarfs-steuerung); Mando manual (sin ventilación de la demanda)
o1)	Trafilamento interno massimo - Maximum internal leakage rate - Taux de fuites internes maximaux - höchste innere Leckluftquote - Índices máximos declarados de fuga interna	**%**	N/A

www.elektromarkabolt.hu

o2)	Trafilamento esterno massimo - Maximum external leakage rate - Taux de fuites externes maximaux - höchste äußere Leckluftquote - Índices máximos declarados de fuga externa	**%**	N/A
p1)	Tasso di miscela interno - Internal mixing rate Taux de mélange interne - Mischquote der Zuluftseite Índice de mezcla interna	**%**	N/A
p2)	Tasso di miscela esterno - External mixing rate Taux de mèlange externe Mischquote der Abluftesite - Índice de mezcla esterna	**%**	N/A
q)	Segnale avvertimento filtro - Visual filter warning - Alarme visuelle des filtres - optischen Filterwarnanzeige - Señal visual de aviso del filtro	**-**	N/A
r)	Istruzioni installazione griglie - Instructions to install regulated grilles - Instructions de l'installation de grilles réglementées - Anweisungen zur Anbringung regelbarer Gitter Instrucciones para la instalación de rejillas reguladas	**-**	vedere libretto istruzioni; check the instruction booklet; voir le manuel d'instructions; sehen Sie die Montageanweisungen; controlar el folleto de instrucciones
s)	Indirizzo Internet istruzioni di preassemblaggio/disassemblaggio Internet address for preassembly/disassembly instructions Adresse internet concernant les instructions de préassemblage/démontage Internetanschrift für Anweisungen zur Vormontage/Zerlegung Dirección de internet para las instrucciones de montaje y desmontaje	**-**	www.aerauliqa.com
t)	Sensibilità del flusso alle variazioni di pressione Airflow sensitivity to pressure variations Sensibilité du flux d'air aux variations de pression Druckschwankungsempfindlichkeit des Luftstroms Sensibilidad del flujo de aire a las variaciones de presión	**%**	30%
u)	Tenuta all'aria interna/esterna - Indoor/outdoor air tightness Ètanchéité à l'air intérieur/extérieur - Luftdichtheit zwischen innen und außen - Estanqueidad al aire interior/exterior	**m3/h**	84
v1)	Consumo annuo di energia (AEC) climi caldi AEC - Annual electricity consumption - warm climates Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat chaud jährlicher Stromverbrauch (JSV) für warmen Klimatyp Consumo de electricidad anual (CEA) en clima cálido	**kWh**	1,4
v2)	Consumo annuo di energia (AEC) climi temperati AEC - Annual electricity consumption - average climates Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat moyen jährlicher Stromverbrauch (JSV) für durchschnittlichen Klimatyp Consumo de electricidad anual (CEA) en clima templado	**kWh**	1,4
v3)	Consumo annuo di energia (AEC) climi freddi AEC - Annual electricity consumption - cold climates Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat froid jährlicher Stromverbrauch (JSV) für kalten Klimatyp Consumo de electricidad anual (CEA) en clima frío	**kWh**	1,4
w1)	Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi caldi AHS - Annual heating saved - warm climates Èconomie annuelle de chauffage (EAC) en climat chaud jährlicher Einsparung an Heizenergie (JEH) für warmen Klimatyp Ahorro anual en calefacción (AAC) en clima cálido	**kWh**	6,3
w2)	Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi temperati AHS - Annual heating saved - average climates Èconomie annuelle de chauffage (EAC) en climat moyen jährlicher Einsparung an Heizenergie (JEH) für durchschnittlichen Klimatyp Ahorro anual en calefacción (AAC) en clima templado	**kWh**	14
w3)	Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi freddi AHS - Annual heating saved - cold climates Èconomie annuelle de chauffage (EAC) en climat froid jährlicher Einsparung an Heizenergie (JEH) für kalten Klimatyp Ahorro anual en calefacción (AAC) en clima frío	**kWh**	27,3

www.elektromarkabolt.hu

Direttiva ErP - Regolamenti 1253/2014 - 1254/2014
ErP Directive - Regulations 1253/2014 - 1254/2014

a)	Marchio - Mark - Marque - Warenzeichen - Marca	-	AERAULIQA
b)	Modello - Model - Modèle - Modellkennung - Modelo	-	**QD120HT, QD120HTPC**
c)	Classe SEC - SEC class - classe de SEC - SEV-Klasse - clase CEE	-	C
c1)	SEC climi caldi - SEC warm climates - SEC climat chaud SEV für warmen Klimatyp - CEE clima cálido	**kWh/m2.a**	-9,5
c2)	SEC climi temperati - SEC average climates - SEC climat moyen SEV für durchschnittlichen Klimatyp - CEE clima templado	**kWh/m2.a**	-23,9
c3)	SEC climi freddi - SEC cold climates - SEC climat froid - SEV für kalten Klimatyp - CEE clima frío	**kWh/m2.a**	-49
	Etichetta energetica; Energy label; étiquette énergétique; Energieverbrauchskennzeichnung; etiquetado energético	-	No
d)	Tipologia unità - Unit typology - Typologie - Typ - Tipo	-	Residenziale - unidirezionale; Residential - unidirectional; Résidentiel - simple flux; Wohnraumlüftung - Ein-Richtung; Residencial - unidireccional
e)	Tipo azionamento - Type of drive Type de motorisation - Antrieb - Tipo de accionamiento	-	azionamento a velocità singola; single speed drive; à une vitesse; Einstufen-antrieb; de sola velocidad
f)	Sistema di recupero calore - Type of Heat Recovery System Type de système de récupération de chaleur Wärmerückgewinnungssystem - Tipo de sistema de recuperación de calor	-	assente; absent; absent; abwesend; ausente
g)	Efficienza termica- Thermal efficiency of heat recovery Rendement thermique- Wärmerückgewinnung - Eficiencia térmica	**%**	N/A
h)	Portata massima - Maximum flow rate - Débit maximal höchster Luftvolumenstrom - Caudal máximo	**m3/h**	140
i)	Potenza elettrica (alla portata massima) Electric power input at maximum flow rate Puissance électrique absorbée au débit maximal elektrische Eingangsleistung bei höchstem Luftvolumenstrom Potencia eléctrica de entrada con el caudal máximo	**W**	14,6
j)	Livello potenza sonora (L_{WA}) - Sound power level (L_{WA}) Niveau de puissance acoustique (L_{WA}) Schallleistungspegel (L_{WA}) - Nivel de potencia acústica (L_{WA})	**dBA**	55
k)	Portata di riferimento - Reference flow rate Débit de rèfèrenc e- Bezugs-Luftvolumenstrom - Caudal de referencia	**m3/h**	140
l)	Differenza di pressione di riferimento - Reference pressure difference - Différence de pression de référence Bezugsdruckdifferenz - Diferencia de presión de referencia	**Pa**	10
m)	Potenza assorbita specifica (SPI); Specific power input (SPI); Puissance absorbée spécifique (SPI); Spezifische Eingangsleistung (SEL); Potencia de entrada específica	**W/m3/h**	0,104
n1)	Fattore di controllo - Control factor Facteur de régulation - Steuerungsfaktor - Factor del mando	-	0,65
n2)	Tipologia di controllo - Control typology Typologie de régulation - Steuerungstypologie - Tipo de mando	-	Controllo ambientale locale; Local demand control; Régulation modulée locale; Steuerung nach ërtlichem Bedarf; Control de la demanda local
o1)	Trafilamento interno massimo - Maximum internal leakage rate - Taux de fuites internes maximaux - höchste innere Leckluftquote - Índices máximos declarados de fuga interna	**%**	N/A

www.elektromarkabolt.hu

o2)	Trafilamento esterno massimo - Maximum external leakage rate - Taux de fuites externes maximaux - höchste äußere Leckluftquote - Índices máximos declarados de fuga externa	**%**	N/A
p1)	Tasso di miscela interno - Internal mixing rate Taux de mélange interne - Mischquote der Zuluftseite Índice de mezcla interna	**%**	N/A
p2)	Tasso di miscela esterno - External mixing rate Taux de mèlange externe Mischquote der Abluftesite - Índice de mezcla esterna	**%**	N/A
q)	Segnale avvertimento filtro - Visual filter warning - Alarme visuelle des filtres - optischen Filterwarnanzeige - Señal visual de aviso del filtro	**-**	N/A
r)	Istruzioni installazione griglie - Instructions to install regulated grilles - Instructions de l'installation de grilles réglementées - Anweisungen zur Anbringung regelbarer Gitter Instrucciones para la instalación de rejillas reguladas	**-**	vedere libretto istruzioni; check the instruction booklet; voir le manuel d'instructions; sehen Sie die Montageanweisungen; controlar el folleto de instrucciones
s)	Indirizzo Internet istruzioni di preassemblaggio/disassemblaggio Internet address for preassembly/disassembly instructions Adresse internet concernant les instructions de préassemblage/démontage Internetanschrift für Anweisungen zur Vormontage/Zerlegung Dirección de internet para las instrucciones de montaje y desmontaje	**-**	www.aerauliqa.com
t)	Sensibilità del flusso alle variazioni di pressione Airflow sensitivity to pressure variations Sensibilité du flux d'air aux variations de pression Druckschwankungsempfindlichkeit des Luftstroms Sensibilidad del flujo de aire a las variaciones de presión	**%**	30%
u)	Tenuta all'aria interna/esterna - Indoor/outdoor air tightness Ètanchéité à l'air intérieur/extérieur - Luftdichtheit zwischen innen und außen - Estanqueidad al aire interior/exterior	**m3/h**	84
v1)	Consumo annuo di energia (AEC) climi caldi AEC - Annual electricity consumption - warm climates Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat chaud jährlicher Stromverbrauch (JSV) für warmen Klimatyp Consumo de electricidad anual (CEA) en clima cálido	**kWh**	0,9
v2)	Consumo annuo di energia (AEC) climi temperati AEC - Annual electricity consumption - average climates Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat moyen jährlicher Stromverbrauch (JSV) für durchschnittlichen Klimatyp Consumo de electricidad anual (CEA) en clima templado	**kWh**	0,9
v3)	Consumo annuo di energia (AEC) climi freddi AEC - Annual electricity consumption - cold climates Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat froid jährlicher Stromverbrauch (JSV) für kalten Klimatyp Consumo de electricidad anual (CEA) en clima frío	**kWh**	0,9
w1)	Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi caldi AHS - Annual heating saved - warm climates Èconomie annuelle de chauffage (EAC) en climat chaud jährlicher Einsparung an Heizenergie (JEH) für warmen Klimatyp Ahorro anual en calefacción (AAC) en clima cálido	**kWh**	11,9
w2)	Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi temperati AHS - Annual heating saved - average climates Èconomie annuelle de chauffage (EAC) en climat moyen jährlicher Einsparung an Heizenergie (JEH) für durchschnittlichen Klimatyp Ahorro anual en calefacción (AAC) en clima templado	**kWh**	26,2
w3)	Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi freddi AHS - Annual heating saved - cold climates Èconomie annuelle de chauffage (EAC) en climat froid jährlicher Einsparung an Heizenergie (JEH) für kalten Klimatyp Ahorro anual en calefacción (AAC) en clima frío	**kWh**	51,3

www.elektromarkabolt.hu

Direttiva ErP - Regolamenti 1253/2014 - 1254/2014
ErP Directive - Regulations 1253/2014 - 1254/2014

a)	Marchio - Mark - Marque - Warenzeichen - Marca	**-**	AERAULIQA
b)	Modello - Model - Modèle - Modellkennung - Modelo	**-**	**QD150, QD150PC, QD150T**
c)	Classe SEC - SEC class - classe de SEC - SEV-Klasse - clase CEE	**-**	E
c1)	SEC climi caldi - SEC warm climates - SEC climat chaud SEV für warmen Klimatyp - CEE clima cálido	**kWh/m2.a**	-3
c2)	SEC climi temperati - SEC average climates - SEC climat moyen SEV für durchschnittlichen Klimatyp - CEE clima templado	**kWh/m2.a**	-10,7
c3)	SEC climi freddi - SEC cold climates - SEC climat froid - SEV für kalten Klimatyp - CEE clima frío	**kWh/m2.a**	-24
	Etichetta energetica; Energy label; étiquette énergétique; Energieverbrauchskennzeichnung; etiquetado energético	**-**	No
d)	Tipologia unità - Unit typology - Typologie - Typ - Tipo	**-**	Residenziale - unidirezionale; Residential - unidirectional; Résidentiel - simple flux; Wohnraumlüftung - Ein-Richtung; Residencial - unidireccional
e)	Tipo azionamento - Type of drive Type de motorisation - Antrieb - Tipo de accionamiento	**-**	azionamento a velocità singola; single speed drive; à une vitesse; Einstufen-antrieb; de sola velocidad
f)	Sistema di recupero calore - Type of Heat Recovery System Type de système de récupération de chaleur Wärmerückgewinnungssystem - Tipo de sistema de recuperación de calor	**-**	assente; absent; absent; abwesend; ausente
g)	Efficienza termica- Thermal efficiency of heat recovery Rendement thermique- Wärmerückgewinnung - Eficiencia térmica	**%**	N/A
h)	Portata massima - Maximum flow rate - Débit maximal höchster Luftvolumenstrom - Caudal máximo	**m3/h**	253
i)	Potenza elettrica (alla portata massima) Electric power input at maximum flow rate Puissance électrique absorbée au débit maximal elektrische Eingangsleistung bei höchstem Luftvolumenstrom Potencia eléctrica de entrada con el caudal máximo	**W**	24,2
j)	Livello potenza sonora (L_{WA}) - Sound power level (L_{WA}) Niveau de puissance acoustique (L_{WA}) Schallleistungspegel (L_{WA}) - Nivel de potencia acústica (L_{WA})	**dBA**	63
k)	Portata di riferimento - Reference flow rate Débit de rèfèrenc e- Bezugs-Luftvolumenstrom - Caudal de referencia	**m3/h**	253
l)	Differenza di pressione di riferimento - Reference pressure difference - Différence de pression de référence Bezugsdruckdifferenz - Diferencia de presión de referencia	**Pa**	10
m)	Potenza assorbita specifica (SPI); Specific power input (SPI); Puissance absorbée spécifique (SPI); Spezifische Eingangsleistung (SEL); Potencia de entrada específica	**W/m3/h**	0,096
n1)	Fattore di controllo - Control factor Facteur de régulation - Steuerungsfaktor - Factor del mando	**-**	1
n2)	Tipologia di controllo - Control typology Typologie de régulation - Steuerungstypologie - Tipo de mando	**-**	Controllo manuale (senza DCV); Manual control (no DCV); Régulation manuelle (pas de VM); Handsteuerung (keine Bedarfs-steuerung); Mando manual (sin ventilación de la demanda)
o1)	Trafilamento interno massimo - Maximum internal leakage rate - Taux de fuites internes maximaux - höchste innere Leckluftquote - Índices máximos declarados de fuga interna	**%**	N/A

www.elektromarkabolt.hu

o2)	Trafilamento esterno massimo - Maximum external leakage rate - Taux de fuites externes maximaux - höchste äußere Leckluftquote - Índices máximos declarados de fuga externa	**%**	N/A
p1)	Tasso di miscela interno - Internal mixing rate Taux de mélange interne - Mischquote der Zuluftseite Índice de mezcla interna	**%**	N/A
p2)	Tasso di miscela esterno - External mixing rate Taux de mèlange externe Mischquote der Abluftesite - Índice de mezcla esterna	**%**	N/A
q)	Segnale avvertimento filtro - Visual filter warning - Alarme visuelle des filtres - optischen Filterwarnanzeige - Señal visual de aviso del filtro	**-**	N/A
r)	Istruzioni installazione griglie - Instructions to install regulated grilles - Instructions de l'installation de grilles réglementées - Anweisungen zur Anbringung regelbarer Gitter Instrucciones para la instalación de rejillas reguladas	**-**	vedere libretto istruzioni; check the instruction booklet; voir le manuel d'instructions; sehen Sie die Montageanweisungen; controlar el folleto de instrucciones
s)	Indirizzo Internet istruzioni di preassemblaggio/disassemblaggio Internet address for preassembly/disassembly instructions Adresse internet concernant les instructions de préassemblage/démontage Internetanschrift für Anweisungen zur Vormontage/Zerlegung Dirección de internet para las instrucciones de montaje y desmontaje	**-**	www.aerauliqa.com
t)	Sensibilità del flusso alle variazioni di pressione Airflow sensitivity to pressure variations Sensibilité du flux d'air aux variations de pression Druckschwankungsempfindlichkeit des Luftstroms Sensibilidad del flujo de aire a las variaciones de presión	**%**	24%
u)	Tenuta all'aria interna/esterna - Indoor/outdoor air tightness Ètanchéité à l'air intérieur/extérieur - Luftdichtheit zwischen innen und außen - Estanqueidad al aire interior/exterior	**m3/h**	132
v1)	Consumo annuo di energia (AEC) climi caldi AEC - Annual electricity consumption - warm climates Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat chaud jährlicher Stromverbrauch (JSV) für warmen Klimatyp Consumo de electricidad anual (CEA) en clima cálido	**kWh**	1,3
v2)	Consumo annuo di energia (AEC) climi temperati AEC - Annual electricity consumption - average climates Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat moyen jährlicher Stromverbrauch (JSV) für durchschnittlichen Klimatyp Consumo de electricidad anual (CEA) en clima templado	**kWh**	1,3
v3)	Consumo annuo di energia (AEC) climi freddi AEC - Annual electricity consumption - cold climates Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat froid jährlicher Stromverbrauch (JSV) für kalten Klimatyp Consumo de electricidad anual (CEA) en clima frío	**kWh**	1,3
w1)	Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi caldi AHS - Annual heating saved - warm climates Èconomie annuelle de chauffage (EAC) en climat chaud jährlicher Einsparung an Heizenergie (JEH) für warmen Klimatyp Ahorro anual en calefacción (AAC) en clima cálido	**kWh**	6,3
w2)	Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi temperati AHS - Annual heating saved - average climates Èconomie annuelle de chauffage (EAC) en climat moyen jährlicher Einsparung an Heizenergie (JEH) für durchschnittlichen Klimatyp Ahorro anual en calefacción (AAC) en clima templado	**kWh**	14
w3)	Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi freddi AHS - Annual heating saved - cold climates Èconomie annuelle de chauffage (EAC) en climat froid jährlicher Einsparung an Heizenergie (JEH) für kalten Klimatyp Ahorro anual en calefacción (AAC) en clima frío	**kWh**	27,3

www.elektromarkabolt.hu

Direttiva ErP - Regolamenti 1253/2014 - 1254/2014
ErP Directive - Regulations 1253/2014 - 1254/2014

a)	Marchio - Mark - Marque - Warenzeichen - Marca	-	AERAULIQA
b)	Modello - Model - Modèle - Modellkennung - Modelo	-	**QD150HT, QD150HTPC**
c)	Classe SEC - SEC class - classe de SEC - SEV-Klasse - clase CEE	-	C
c1)	SEC climi caldi - SEC warm climates - SEC climat chaud SEV für warmen Klimatyp - CEE clima cálido	**kWh/m2.a**	-9,7
c2)	SEC climi temperati - SEC average climates - SEC climat moyen SEV für durchschnittlichen Klimatyp - CEE clima templado	**kWh/m2.a**	-24,1
c3)	SEC climi freddi - SEC cold climates - SEC climat froid - SEV für kalten Klimatyp - CEE clima frío	**kWh/m2.a**	-49,2
	Etichetta energetica; Energy label; étiquette énergétique; Energieverbrauchskennzeichnung; etiquetado energético	-	No
d)	Tipologia unità - Unit typology - Typologie - Typ - Tipo	-	Residenziale - unidirezionale; Residential - unidirectional; Résidentiel - simple flux; Wohnraumlüftung - Ein-Richtung; Residencial - unidireccional
e)	Tipo azionamento - Type of drive Type de motorisation - Antrieb - Tipo de accionamiento	-	azionamento a velocità singola; single speed drive; à une vitesse; Einstufen-antrieb; de sola velocidad
f)	Sistema di recupero calore - Type of Heat Recovery System Type de système de récupération de chaleur Wärmerückgewinnungssystem - Tipo de sistema de recuperación de calor	-	assente; absent; absent; abwesend; ausente
g)	Efficienza termica- Thermal efficiency of heat recovery Rendement thermique- Wärmerückgewinnung - Eficiencia térmica	**%**	N/A
h)	Portata massima - Maximum flow rate - Débit maximal höchster Luftvolumenstrom - Caudal máximo	**m3/h**	253
i)	Potenza elettrica (alla portata massima) Electric power input at maximum flow rate Puissance électrique absorbée au débit maximal elektrische Eingangsleistung bei höchstem Luftvolumenstrom Potencia eléctrica de entrada con el caudal máximo	**W**	24,2
j)	Livello potenza sonora (L_{WA}) - Sound power level (L_{WA}) Niveau de puissance acoustique (L_{WA}) Schallleistungspegel (L_{WA}) - Nivel de potencia acústica (L_{WA})	**dBA**	63
k)	Portata di riferimento - Reference flow rate Débit de rèfèrenc e- Bezugs-Luftvolumenstrom - Caudal de referencia	**m3/h**	253
l)	Differenza di pressione di riferimento - Reference pressure difference - Différence de pression de référence Bezugsdruckdifferenz - Diferencia de presión de referencia	**Pa**	10
m)	Potenza assorbita specifica (SPI); Specific power input (SPI); Puissance absorbée spécifique (SPI); Spezifische Eingangsleistung (SEL); Potencia de entrada específica	**W/m3/h**	0,096
n1)	Fattore di controllo - Control factor Facteur de régulation - Steuerungsfaktor - Factor del mando	-	0,65
n2)	Tipologia di controllo - Control typology Typologie de régulation - Steuerungstypologie - Tipo de mando	-	Controllo ambientale locale; Local demand control; Régulation modulée locale; Steuerung nach ërtlichem Bedarf; Control de la demanda local
o1)	Trafilamento interno massimo - Maximum internal leakage rate - Taux de fuites internes maximaux - höchste innere Leckluftquote - Índices máximos declarados de fuga interna	**%**	N/A

www.elektromarkabolt.hu

o2)	Trafilamento esterno massimo - Maximum external leakage rate - Taux de fuites externes maximaux - höchste äußere Leckluftquote - Índices máximos declarados de fuga externa	**%**	N/A
p1)	Tasso di miscela interno - Internal mixing rate Taux de mélange interne - Mischquote der Zuluftseite Índice de mezcla interna	**%**	N/A
p2)	Tasso di miscela esterno - External mixing rate Taux de mèlange externe Mischquote der Abluftesite - Índice de mezcla esterna	**%**	N/A
q)	Segnale avvertimento filtro - Visual filter warning - Alarme visuelle des filtres - optischen Filterwarnanzeige - Señal visual de aviso del filtro	**-**	N/A
r)	Istruzioni installazione griglie - Instructions to install regulated grilles - Instructions de l'installation de grilles réglementées - Anweisungen zur Anbringung regelbarer Gitter Instrucciones para la instalación de rejillas reguladas	**-**	vedere libretto istruzioni; check the instruction booklet; voir le manuel d'instructions; sehen Sie die Montageanweisungen; controlar el folleto de instrucciones
s)	Indirizzo Internet istruzioni di preassemblaggio/disassemblaggio Internet address for preassembly/disassembly instructions Adresse internet concernant les instructions de préassemblage/démontage Internetanschrift für Anweisungen zur Vormontage/Zerlegung Dirección de internet para las instrucciones de montaje y desmontaje	**-**	www.aerauliqa.com
t)	Sensibilità del flusso alle variazioni di pressione Airflow sensitivity to pressure variations Sensibilité du flux d'air aux variations de pression Druckschwankungsempfindlichkeit des Luftstroms Sensibilidad del flujo de aire a las variaciones de presión	**%**	24%
u)	Tenuta all'aria interna/esterna - Indoor/outdoor air tightness Ètanchéité à l'air intérieur/extérieur - Luftdichtheit zwischen innen und außen - Estanqueidad al aire interior/exterior	**m3/h**	132
v1)	Consumo annuo di energia (AEC) climi caldi AEC - Annual electricity consumption - warm climates Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat chaud jährlicher Stromverbrauch (JSV) für warmen Klimatyp Consumo de electricidad anual (CEA) en clima cálido	**kWh**	0,9
v2)	Consumo annuo di energia (AEC) climi temperati AEC - Annual electricity consumption - average climates Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat moyen jährlicher Stromverbrauch (JSV) für durchschnittlichen Klimatyp Consumo de electricidad anual (CEA) en clima templado	**kWh**	0,9
v3)	Consumo annuo di energia (AEC) climi freddi AEC - Annual electricity consumption - cold climates Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat froid jährlicher Stromverbrauch (JSV) für kalten Klimatyp Consumo de electricidad anual (CEA) en clima frío	**kWh**	0,9
w1)	Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi caldi AHS - Annual heating saved - warm climates Èconomie annuelle de chauffage (EAC) en climat chaud jährlicher Einsparung an Heizenergie (JEH) für warmen Klimatyp Ahorro anual en calefacción (AAC) en clima cálido	**kWh**	11,9
w2)	Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi temperati AHS - Annual heating saved - average climates Èconomie annuelle de chauffage (EAC) en climat moyen jährlicher Einsparung an Heizenergie (JEH) für durchschnittlichen Klimatyp Ahorro anual en calefacción (AAC) en clima templado	**kWh**	26,2
w3)	Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi freddi AHS - Annual heating saved - cold climates Èconomie annuelle de chauffage (EAC) en climat froid jährlicher Einsparung an Heizenergie (JEH) für kalten Klimatyp Ahorro anual en calefacción (AAC) en clima frío	**kWh**	51,3

www.elektromarkabolt.hu

CFI0001Q - 04 - 0516

Sede operativa/Warehouse-Offices: via Mario Calderara 39/41, 25018 Montichiari (Bs) - Sede legale/Registered office: via Corsica 10, 25125 Brescia
C.F. e P.IVA/VAT 03369930981 - REA BS-528635 - Tel: +39 030 674681 - Fax: +39 030 6872149 - www.aerauliqa.it - info@aerauliqa.it
Aerauliqa srl si riserva il diritto di modificare/apportare migliorie ai prodotti e/o alle istruzioni di questo manuale in qualsiasi momento e senza preavviso.
Aerauliqa srl reserves the right to modify/make improvements to products and/or this instruction manual at any time and without prior notice.